



INDUSTRIA MINERA VASCONGADA. EN LAS MINAS DE ARDITURRI, POR URCABE



# Servicios de la Compañía Trasatlántica

**Línea de Filipinas.**—Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena y Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean: 8 Enero, 5 Febrero, 5 Marzo, 2 y 30 Abril, 28 Mayo, 25 Junio, 23 Julio, 20 Agosto, 17 Septiembre, 15 Octubre, 12 Noviembre y 10 Diciembre; directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sean: 25 Enero, 22 Febrero, 22 Marzo, 19 Abril, 17 Mayo, 14 Junio, 12 Julio, 9 Agosto, 6 Septiembre, 4 Octubre, 1 y 29 Noviembre, y 27 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**Línea de New-York, Cuba Méjico.**—Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de la Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova.

**Línea de Venezuela-Colombia.** Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad, con trasbordo en Puerto Cabello.

**Línea de Buenos Aires.**—Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

**Línea de Canarias.**—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

**Línea de Fernando Póo.**—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresan de Fernando Póo el 26 de Febrero, y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

**Línea de Tánger.**—Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes, para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar. Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril 1904, publicada en la *Gaceta* del 22 del mismo mes.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

**Línea de Cuba Méjico.**—Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.



## Picavea y C.<sup>a</sup>

DE IRUN

CORRESPONSALES DEL BANCO DE ESPAÑA

Descuentos, Préstamos con garantías de valores, Negociaciones, Giros.—Imposiciones á tres, seis y doce meses, con el interés anual respectivo de 2, 2 1/2 y 3 por 100.

Las pequeñas imposiciones cuyo límite no exceda de 5.000 pesetas disfrutarán del interés anual de 3 y medio por 100, pudiendo ser retirado en cualquier tiempo el todo ó parte del saldo, avisando con veinticuatro horas de anticipación.

Cambio de monedas y Billetes extranjeros y cuantas operaciones se relacionan con los asuntos bancarios.

Grandes fábricas de mosaicos hidráulicos y de granito

ARRIZABALAGA, ZUBINAS y C.<sup>a</sup>

Constructores de obras y de hormigón armado

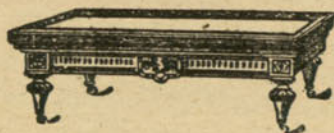
Especialidad en escaleras con bóveda de ladrillo

FABRICAS EN: **BILBAO, GRAN VÍA, NÚM. 3**  
**SAN SEBASTIAN, MORAZA, 18**

## Gran Bazar Hernáiz

Últimas novedades para regalos, juguetes, etc., etc.

● ● ● ● PEÑAFLORIDA, 3 ● ● ● ●



SEBASTIAN ANDUEZA

CAMPO DE VOLANTÍN, 2  
**BILBAO**

Mesas de billar de precisión y accesorios para las mismas.

# MURUA Y AGBIZURI

Muebles y tapicería de todas clases y estilos. Especialidad en juegos ingleses. Almacenes los más importantes en su clase  
GRAN VÍA, 22, TELÉFONO 1.282, Y ARTECALLE, 52 Y 54, TELÉFONO 465. — BILBAO.



Año II. Número 38  
DOMINGO 13  
MARZO de 1910

20 céntimos

Revista semanal ilustrada

OFICINAS: Plaza de Guipúzcoa, 17  
TELÉFONO Núm. 18

## COMENTARIOS

Días atrás tuvieron mis pasos el buen acierto de conducirme a las faldas del monte Igeldo. Desde aquella altura, el paisaje tenía una belleza imponderable. El viento Sur había dado a la atmósfera una transparencia digna de las costas de la Grecia, y el aire era tan suave, tan tibio y primaveral, que el alma se sentía como acariciada por toda suerte de esperanzas. Las colinas se destacaban limpiamente en el horizonte, y los ojos podían, sin esfuerzo, distinguir los detalles de los montes más remotos. El mar estaba manso como un lago; los acantilados de la costa destacaban sus rocas rojizas é imponentes; los vaporcillos de pesca humeaban en la lejanía, parecidos á unos incensarios que alguien, secretamente devoto, encendiera en honor á la naciente primavera. A lo lejos blanqueaban los palacios de Biarritz. Más lejos aún, los bosques de las Landas dibujábanse claramente sobre la línea del mar. Un barco, con las velas tendidas al sol, navegaba en el horizonte.

Y mientras contemplaba todo esto, pensaba yo que este país es el país más bello del mundo. Pensaba que en un país como este, la gente debía ser de un humor dichoso, de un carácter cordial, de ideas y sentimientos suavísimos. Sin embargo, en ninguna parte de España tienen las pasiones tanta crudeza como en el país cantábrico, y especialmente entre los vascos es donde las pasiones alcanzan mayor virulencia. Las luchas políticas se debaten aquí como en ningún otro lado, y todo pueblo que se respete necesita tener bandos ó partidos que se pelean con inaudito coraje. La calma, la serenidad y la indulgencia, no son aquí reconocidas por nadie. Y ahora, cuando la primavera anuncia su llegada, es cuando las pasiones amenazan alcanzar su grado máximo. Para que todo sea inoportuno, las elecciones se verificarán en pleno mes de Mayo. La gente se odiará, los enemigos se combatirán sañudamente, y los más bellos días del año serán profanados por los rencores electorales... En nombre de la santa primavera, yo protesto de ese sacrilegio nefando.

\*\*\*

La ciudad de San Sebastián tuvo la gloria de parir un hombre muy grande; ese hombre es ministro actualmente; y San Sebastián no se ha enterado apenas del suceso. Si alguna otra ciudad de allá abajo, sea Almería, sea Alicante, ó sea Huelva, contara con la suerte de tener un ministro de la Corona entre sus hijos, todas las campanas y todas las músicas de la población hubieran atronado los aires. Pero San Sebastián es como las mujeres muy hermosas, que no agradecen los halagos.

Don Fermín Calbetón ha subido al Ministerio de Fomento. Pero con motivo de su subida ha ocurrido un caso

trascendental: unos amigos viejos del ministro le han dedicado una carta de adhesión, y la carta estaba escrita en vascuence. Ahora bien; el señor Calbetón, por más ministro que haya llegado á ser, no se olvida de que en su infancia corría por las calles de Iruchulo jugando á *irtenes* con sus amigos, y para hacerlo constar se ha servido responder á la misiva vascuence con otra misiva en lengua vascuence.

Dice el señor Calbetón: "Apaiz kale zarrían jayua naiz..." De manera que el ministro nació en la calle del Puyuelo; y aquí deseo yo hacer, aunque sea brevemente, la apología de esa calle privilegiada.

Acaso porque antiguamente vivían en la calle todos los curas de la población, se le llamó por boca del pueblo "Apaiz calia", calle de los curas. Eso debió ocurrir antaño, porque hogaño, la calle del Puyuelo está llena de tabernas, y legítimamente debiera llamársele "Ardotegui". Pero en lo futuro, la calle del Puyuelo se llamará, sin ninguna duda, "calle de la Gloria". En efecto, casi todos los hombres renombrados de San Sebastián nacieron en esa calle. Peña y Goñi nació allí; Pío Baroja tuvo la humorada de abrir allí los ojos á la luz primera; don Fermín Calbetón asegura que fué en la calle del Puyuelo donde lo echaron al mundo. Más tarde, cuando llegue la hora de las investigaciones póstumas, algún crítico minucioso averiguará que en la misma calle del Puyuelo vivió, desde muy niño, cierto escritor atrabiliario, que bien pudiera ser el autor de estas líneas... Y el mismo crítico descubrirá, tras improbos esfuerzos, que ese atrabiliario escritor emborrachó sus primeras cuartillas en la calle famosa, y que allí recibió el primer saludo de las musas, mientras en la vecindad alborotaban los chicos de los pescadores y subía por el aire un olor á sidra mala y á pescado rancio.

\*\*\*

En Bilbao se ha inaugurado la temporada taurina con soberbias novilladas. ¿Hay en el mundo un pueblo tan raro y contradictorio como Bilbao? Indudablemente que no. En Bilbao conviven y coexisten todas las cosas, por dispares que sean. Lo mismo se da un mitin nacionalista, que un mitin anarquista, una manifestación católica, que una becerrada. En Bilbao pueden ocurrir las mayores paradojas, sin que tiemblen las esferas. Es posible que Bilbao tenga *jettatura*, como dicen los italianos, y todos los seres que allí viven padezcan de un puntito de histerismo. Tan raras son las cosas que en Bilbao ocurren, que á mí no me sorprenden ya. Una vez me dijeron:

—¿Sabe usted la noticia? Pues aseguran que Pepe Arrüe, el dibujante de más genio de Bilbao, se ha ido á un monte de Gorbea...

—¿A dibujar paisajes montañoses?  
—No, á capear novillos: dice que quiere ser torero...

JOSE M.<sup>a</sup> SALAVERRIA

## Leyendas vascas

### EL PUENTE DE LICQ

De tiempos atrás sentían las gentes de Licq la necesidad de un puente. Pero nadie osaba emprender este trabajo porque el sitio era peligroso.

Un día determinaron encargar la construcción del puente á las lamias (Lamiak). Fueron, pues, llamadas y se le mostró la extremidad á que estaban reducidos. Las lamias prometieron edificar el puente con piedras labradas durante la noche del lunes y concluirlo antes de que el gallo cantase, mas esto á condición de que se les otorgase lo que pidieran. Las gentes de Licq dijeron: "¿Qué exigís, pues?" Las lamias respondieron: "Pretendemos que nuestro pago sea la joven más bella de Licq."

Esto, en verdad, apenaba grandemente á las gentes del país, pero accedieron sin embargo á la petición, y las lamias, en la noche del lunes, se pusieron á la obra.

Como todos lo saben, las jóvenes bellas son rebuscadas en todos los lugares. Así esta hermosa de Licq tenía también un novio que la cortejase, el cual, noticioso de lo que acontecía, se colocó el lunes, á la hora del crepúsculo, cerca de la obra de las lamias y vió con terror que la obra iba á ser concluida en la mitad de tiempo antes que el fijado. Con el corazón atormentado y preso de un sudor frío, se puso á reflexionar: lo que hizo tanto y tan bien, que dió luego con una idea.

Dirigióse á un gallinero, abrió suavemente la puerta é hizo con las manos un ruido parecido al que origina el gallo antes de cantar. El gallo del gallinero despierta sobresaltado, temeroso de haberse emperzeado, y hace de pronto "¡kukuruku!" Este era el momento en que las lamias levantaban á mitad de su altura la última piedra; pero así que oyeron el canto del gallo, arrojáronla al agua y escaparon con gran ruido, diciendo: "¡Maldito gallo, ha cantado antes de la hora!"

Desde entonces, dicen los viejos, nadie ha podido colocar en el espacio vacío, ni esta piedra arrojada ni otra alguna.

M. GARAT DE GOTEIN.

En un café entra una criada y pregunta á uno de los dependientes:

—¿Aquí venden hielo?

—Sí.

—Pues deme media arroba. Eso sí, que esté muy fresco.



## LA PRIMERA DUDA

**Luisillo.**—Abuelo, ¿es cierto que las estrellas son lucecitas que un ángel enciende al anochecer y apaga cuando amanece?

**El abuelo** (distráido).—Eso cuentan los chicos, monín.

**Luisillo.**—Pues mamá dice que son diamantes de la corona de la Virgen.

**Abuelo.**—Eso dicen los poetas, y es muy bonito, ¿verdad? ¡Diamantes deslumbradores que hacen refulgir una luz divina...!

**Luis** (irónico).—Y papá me acaba de decir que son mundos, más grandes que el nuestro todavía...

**Abuelo.**—Así parece, aunque lo otro es más bonito, ¿no es verdad?

**Luis** (con mal humor).—¡Yo no pregunto que es lo más bonito, si no cuál es la verdad...!

**Abuelo.**—Oigan el filósofo incipiente.—¿Conque persigues la verdad? ¡Trabajo te mando si has de dar con ella! Y mira tú, lo que es por mi parte, entre las verdades descarnadas y amargas de los sabios, y las mentiras luminosas y dulces de los poetas, á éstas me atengo. Pero ya que tú prefieres, por lo visto, el parecer de los sabios, te diré que de ellos es la opinión que oíste á tu papá.

**Luis** (con exaltación creciente).—¡Parruchas!

**Abuelo.**—¿Qué dices?

**Luis.**—¡Pamplinas!

**Abuelo.**—¿Cómo se entiende?

**Luis.**—Me engañas como á un chino.

**Abuelo.**—¡Caballerito!

**Luis.**—Me tratáis como un chiquilicuatro.

**Abuelo.**—¡Renacuajo!

**Luis.**—Y tengo nueve años...

**Abuelo.**—¡Gran personaje...!

**Luis.**—Y el año que viene sabré latín.

**Abuelo.**—¡Pozo de ciencia!

**Luis.**—Y hoy mismo sé más de lo que te figuras.

**Abuelo.**—¡Adiós, Salomón...!

**Luis.**—Sé que las estrellas no son luces, ni diamantes, ni mundos, si no que son...

**Abuelo.**—¿Qué? ¡Acaba!

**Luis.**—Bichos bastantes feos.

**Abuelo.**—¡Ave María Purísima!

**Luis.**—Bichos, sí, señor; bichos más pequeños que un grillo.

**Abuelo.**—¡Jesús María y José!

**Luis** (con convicción).—Lo he visto con mis propios ojos.

**Abuelo.**—Pleonasmo, como dice tu eníto.

**Luis.**—Verás como lo sé. Hace un rato, estaba yo solo en el balcón, mirando al cielo llenito de estrellas. Al principio me nuse á contarlas, pero son tantas, que me cansé. Luego ví que formaban letras; pero no acerté á entender lo que decían. En esto, una se desclava del cielo y se viene derecha á mí, como una flecha; tan derecha venía, que me agaché pensando: ¡me mata...!—Fué un momento; aún la ví pasar entre los árboles del camino, pegando al tejado ¡zás! al jardín. Allí me fuí corriendo. Abrí la puerta, creyendo que estaría lleno de luz... ¡nada! oscuro; tan oscuro que me paré en la puerta sin atreverme á buscar la estrella caída, porque me dió, así... un recelo...

**Abuelo.**—Ya te he dicho que no me gusta que seas miedoso... Recelo, ¿de qué?

**Luis.**—Estaba yo, mira que te mira, sin dar con ella, hasta que al fin la veo sobre una rama del rosál del rincón.

—¡Ahora voy á verte!—me decía á mí mismo por darme ánimos.—Ahora voy á verte, luz que no quema, diamante caído, mundo grandón, que sostienen sin doblarse las ramas de un rosál...

Llegué... y ví... ¡Qué tristeza! Un gusanillo feucho, sin alas tan siquiera, con su lucecilla escondida y vergonzosa...

**Abuelo.**—Y al ver feo y raquítico lo que imaginabas grande y hermoso ¿qué sentiste, monín? ¡El frío otoñal deshojador de ilusiones generosas! ¡El desencanto abrumador del que se cae del cielo!

Ahora comprendo tu tonillo excéptico, pobre almita atormentada por la primera duda...

Tranquilízate, estás en un error...

**Luis.**—Abuelo, ¡lo he visto con mis ojos!

**Abuelo.**—Menguados ojos que no ven más allá de las narices. No les des crédito, ó víctima serás de charlatanes, que se tragarán a tu vista sables como sofismas y echarán por la boca cintas como utopías... ¡Fíese usted de unos ojos que nos hacen ver estrellas en los gusanos y gusanos en las estrellas! ¡Ellos han mentido, tus padres, no! El gusano que viste no tiene alas con que encumbrarse allá arriba: ¡ni le verías posado en la torre! ¿cómo pudiste imaginar que brillara en el alto cielo?

Comprendes tu error, y lloras de pena por haber dudado... ¡Mira ahora á las estrellas!

**Luis.**—¡Ahora sí que son grandes, abuelito!

**Abuelo.**—Las ves más grandes, acrecidas por tus lágrimas, porque lo infinito, cerrado para el crítico que lo interroga en vano, se revela, fácil y abierto, á los ojos que le contemplan bañados en llanto de gratitud y amor...

JUAN ARZADUN.

## ESPÉrame

Mientras los pájaros saludan con sus trinos el nacimiento de los primeros días de la alegre primavera, yo pienso en tí; mientras los rayos ardientes del sol canicular maduran las frutas de las huertas y doran las mieses de los campos, yo pienso en tí; mientras las áuras otoñales nos prestan sus últimas caricias y el frío del helado invierno despoja de sus galas mejores á la tierra y á los árboles, yo pienso en tí; mientras los copos caen y cubren con un blanco sudario estas frías y solitarias playas, yo pienso en tí.

No temas que te olvide, pues mi pensamiento está saturado de tí, amada mía; no temas que te olvide, pues tú estás en el aire que respiro, en la luz que miro y en las flores cuyos colores y perfume embriagan mis sentidos y dulcifican los dolores de mi vida; no temas que te olvide, pues mi pecho suspira por tí á cada instante; no temas que te olvide, pues mi alma te quiere, y quiere volar cuanto antes hacia tí á secar esas lágrimas que ro-

ban la alegría de tus bellos ojos y á cumplir las promesas sagradas que en días más felices que estos, te hizo.

Poco, muy poco tiempo falta para que esté á tu lado y para que este pobre frío-lento corazón mío empiece á latir con latidos de vida; poco, muy poco tiempo falta para que desaparezcan de nuestro enfermo espíritu las zozobras que lo rodean y que lo perturban y contristan; poco, muy poco tiempo falta para que el nebuloso sol que hoy se halla en el horizonte de nuestra dicha brille con el brillo propio y diáfano que tiene; poco, muy poco tiempo falta para que el ideal que perseguimos se realice y para que también se realicen esas hermosas, caras, castas y puras ilusiones que nacieron y que viven en nuestra alma.

Mientras tanto, solo esta palabra te digo: espérame.

MAXIMO ITURRALDE

## Grados de la educación

Lo que llamamos *buen educación* tiene dos sentidos: uno puramente formal y externo, otro fundamental y de substancia. La educación, en el primer sentido, se contrae á los modales, á la presentación exterior, á las fórmulas y convenciones de sociedad. Regula cómo se ha de saludar, cuándo se ha de devolver una visita, á quién hay que ceder la acera, la silla, etc., etc. Todo eso se aprende con suma facilidad, bien por observación de los maniqués del buen tono, bien con ayuda de un manual ó prontuario.

La educación, en el segundo sentido, *no se aprende nunca*. O se nace con ella, ó se carece de ella para toda la vida. Esta educación superior y de segundo grado, consiste en la delicadeza nativa, en la discreción, en la suavidad de tacto, en el instinto de adivinar lo que molesta al prójimo, en la sensibilidad fina y circumspecta. Hay pastores dotados de estas cualidades y duques que no pudieron conseguirlas nunca.

¿Te has fijado, lector, en cuántas personas al entrar en un café, en una sala de conciertos, en el gabinete de un casino, sostienen la mampara á fin de evitar un golpe violento? ¿No has observado como muchísimos hombres correctamente vestidos, con crisantemo en el ojal y que saben á las mil maravillas los grados de inclinación que ha de describir el brazo sobre el eje del cuerpo para que el saludo sea aceptable; no has observado como esos mismos hombres, entran y salen, en un local cualquiera anunciados por el estrépito de los portazos, revolviendo las sillas, pisando recio, tosiendo, distrayendo y molestando al auditorio, como si para ellos solos se diese el concierto, como si fueran el centro y el eje del universo mundo?

Entre los que saben rendir un sombrero perfecto y los que tienen el cuidado de sostener la mampara al entrar en algún lado, no dudes lector. El que sostiene la mampara, es un hombre atento á la humanidad.

C. C.



## GUIPUZCOANOS ILUSTRES

## José Francisco de Aizquibel

PARA D. MANUEL MUNOA.

La figura de este ilustre guipuzcoano es una de las pruebas más fehacientes de que el país vasco ha producido intelectuales de primer orden, y de que cuantos sostienen que tan sólo guerreros, héroes y militares son los que han trascendido a la historia universal, no dejan de demostrar la más supina de las ignorancias.

Aparte de que eso del intelectualismo, tan alto lo considero en un guerrero que coloca en línea de combate un cuerpo de ejército de 20 ó 30.000 hombres para desarrollar una importante acción militar, y al colonizador que invierte toda su fuerza espiritual en atraerse hacia sí la simpatía y cariño de los colonizados, como en el autor de una novela ó un libro, ó una obra dramática, ó ya al orador que invierte una hora en la demostración de una tesis filosófica.

Porque si la palabra intelectualismo viene de intelecto, y el intelecto (intellectus) es el entendimiento, ó sea la inteligencia, tan profunda y tan sana ha de ser la inteligencia en un guerrero que lucha al frente de un cuerpo de ejército, como en el orador que explana una interpección. Por lo tanto, tan intelectuales han sido en este país los Eicano, los Urdaneta, los Legazpi, los Irala y los Zamudio, como puede serlo un Iciar, un Elizacochea (filósofo) ó el personaje que vamos á biografiar, Francisco de Aizquibel.

La diferencia está en que la inteligencia de unos se ha desarrollado para la política, las aventuras y las armas, y la de los otros se ha dedicado al cultivo de la filosofía y las letras.

Es, pues, otra impostura que nosotros hayamos carecido de intelectualismo. Todo lo contrario. Lo hemos tenido en todas las ramas del saber humano, apesar de nuestro atomismo geográfico.

Y con esto entramos en la vida y milagros de nuestro paisano Aizquibel.

Y ¿quién fué Aizquibel?

Hablando en el lenguaje literario moderno, Aizquibel fué un gran intelectual, un cerebro vigoroso, una mentalidad muy intensa, cultivada con un estudio incesante.

Fué filólogo, lingüista, conferenciante de fama europea y escritor de gran relieve en su época. Y á pesar de todo esto, que supone un verdadero caudal de saber, fué Aizquibel un pobre, muy pobre, un pobrísimos hijo de Azcoitia. Tal era la escasez de sus recursos, que obligado á salir de su tierra natal para dar mayores vuelos á su inteligencia, que no se fatigaba jamás de estudiar, marchó á Roma, y al poco tiempo se encontró en la más triste de las miserias.

Con ser un sabio Aizquibel, no le quedó más remedio que ponerse en calidad de camarero á las órdenes de un canónigo; servicio que según cuentan las crónicas lo realizó á maravilla, en medio de sus amarguras. Pero claro está, aquella poderosa inteligencia no podía permanecer mayor tiempo en tal triste condición, más que el suficiente hasta que

fuera conocido en todo su valer, y así le vemos en los pocos meses de secretario del duque de Granada, recorriendo con él las principales capitales de Europa.

Para Aizquibel no fueron estos viajes tiempo perdido. Todo lo contrario. Aprovechó tan hermosa ocasión para visitar bibliotecas, escudriñar archivos, ver museos, conocer sabios personajes, fomentar el trato con ellos y formar con todo un verdadero arsenal de conocimientos, datos y cosas, que le sirvieron más tarde para escribir sus grandes y meritisimas obras.



Aparte de esto, Aizquibel fué para el duque de Granada el hombre de su confianza, con quien consultaba siempre que en su alto cargo de diplomático se le presentaba alguna importante duda. Lo tenía á un gran sueldo, tanto por la lealtad con que le servía como por tener á su lado á un hombre de tan grandes conocimientos como Aizquibel.

Además del vascuence, poseía las lenguas muertas, como el griego, latín, árabe, sánscrito y además los idiomas frances, alemán, italiano, inglés y algunos más. Sobre todas estas lenguas, acerca de su origen, dialectos, riqueza de vocablos, etc., hizo Aizquibel muchos estudios, que los exteriorizó en numerosos artículos de periódicos y revistas, aparte de las conferencias que dió. Tal afición sentía por el estudio, que puede decirse de Aizquibel que devoraba cuanto leía, y todo su dinero lo invertía en la adquisición de libros, llegando á formar una biblioteca de más de 2.000 volúmenes, donados después de su fallecimiento, y por voluntad suya, á la Excm. Diputación de Guipúzcoa.

Como naturalista, nuestro insigne guipuzcoano supo colocarse en primera fila entre los más grandes de Europa. Baste decir que era continuamente solicitado por las Academias de Roma, Berlín y Madrid para dar conferencias sobre ciencias naturales, conferencias á las que acudía todo lo más saliente que en la vida intelectual contaban las ciudades grandes capitales. Pero donde realmente sobresalía Aizquibel como astro luminoso de primera magnitud, era en la filología, y dentro de ella, con especialidad, en la lengua euskara.

Un monumento filológico, una verdadera maravilla de saber y ciencia filológica, es su traducción del *Nuevo Testamento* en griego, latín, francés, español y vascuence. Obra monumental de Aizquibel es su *Diccionario Vasco-Castellano*, que comprende ciento veinte mil voces vascas. Su *Diccionario de Etimologías Vascongadas* está también considerado como trabajo meritisimo y de fundamento sólido. Estas tres obras bastarían por sí solas para acreditar á un hombre de eminente filólogo y de sabio de primer orden, pero escribió mucho más.

La *Gramática General Analítica de la Euskera*, el *Tratado acerca de los dialectos del vascuence*, sobre las radicales vascongadas y sobre la única declinación vascongada, son obras magistrales de nuestro insigne Aizquibel.

En estos tiempos en que tan radicalmente se quiere modificar la ortografía euskara, por los lingüistas del partido nacionalista vasco, fuerza es recordar también que Aizquibel, según afirma en el prólogo de su gran diccionario, era partidario decidido de reformarla.

Gran admirador suyo era el inmortal Iparraguirre, quien consideraba á Aizquibel como el primer restaurador de la lengua euskara, y en quien aprendió el gran bardo la escasa cultura que tenía.

Iparraguirre dedicó á Aizquibel el popular zortziko *Viva Euskera*.

Espanian da gizon bat  
bear deguna maita  
Franzisko Aizkibel jauna  
Euskaldunan aita.  
Chit da gizon prestuba  
eta jakintzuba  
errespetadezagun  
guk gure maisuba.

Aizquibel murió, como han muerto la mayoría de nuestras grandes figuras históricas, fuera de su patria; murió en Toledo el insigne naturalista y filólogo, en la casa Munarriz el año de 1864.

Por su constancia en el estudio, por su gran tenacidad y por sus grandes conocimientos, Aizquibel es uno de los más ilustres varones de Guipúzcoa á quien todavía el pueblo guipuzcoano y en especial el azcoitano no le ha rendido el homenaje digno de su saber y de su ciencia.

ADRIAN DE LOYARTE.

## La pereza

Muerto el color, caída la cabeza, subyugada al poder que la domina, lo mismo que cansada peregrina con lento paso marcha la Pereza.

Si en el más leve obstáculo tropieza por donde quier que lánguida camina, falta ya de vigor, toda se inclina lanzando un ¡ay! señal de su flaqueza.

Se sienta en ademán desfallecido, y haciendo del deber sombra ilusoria, sumergida en sopor, dalo al olvido;

y de la propia dicha sin memoria, por no mover su cuerpo entumecido, todo lo pierde, todo: hasta la gloria.

ANTONIO ARNAO.



# POR LA ESPAÑA DE HOY

## LA TUMBA DE D. AGVARO

En las mismas puertas de Madrid y á orillas del Jarama encuéntrase, casi desconocido y olvidado, un insignificante pueblecillo que debe su fundación nada menos que al rey D. Fernando VII.

Deseoso este monarca de ensanchar el patrimonio real, eligió aquella hermosa ribera para edificar un soberbio palacio que, de conluirse, hubiera seguramente rivalizado con los de Aranjuez, La Granja y Riofrío.

Andando el tiempo vino el tal palacio á poder de otras manos, quienes lo convirtieron en fábrica de harinas primero y luego en otra porción de cosas.

Hoy, casi abandonado, no parece sino la evocación de un pasado ensueño que no pudo llegar á realidad.

Y en aquel amplísimo zaguán y á la luz de auténticas candilejas, he visto, no ha mucho, representar sus farsas á más de una farándula de las que aún peregrinean la tierra castellana.

Fracasado el intento de Fernando VII, el pueblo, ya creado, hubo de resolver por sí solo la situación, y buscó su vida en el campo. Aquellos parques, jardines, paseos y alamedas que, trazados quedaron, eran, sin duda, suficientes para mantener á un pueblo trabajador. Y quizás al convertirse en campos de labor los que pudieron ser jardines de la corte, háyase perdido una incommensurable cantidad de poesía, pero...

Es la historia de un día y otro día.

Es la historia brutal de la existencia y está en toda conciencia que jamás se ha vivido de poesía.

Tal es la historia de San Fernando de Jarama, el ignorado pueblecillo que nació para estancia de los Reyes y se quedó en otro más modesto pero satisfecho lugar.

\*\*\*

Siguiendo el curso del Jarama y allá un poco en alto, encuéntrase otro pueblo en completa ruina, y cuya historia es todo lo contrario que la anterior.

Rivas de Jarama, antiguo solar de los señores de Saavedra, fué antaño uno de los más importantes pueblos de la comarca.

Por un fenómeno casi inexplicable, su vida empezó á paralizarse poco á poco, mientras á su alrededor crecían nuevos pueblos, que concluyeron por llevársele todo, desde las representaciones oficiales de la autoridad y la justicia, hasta los últimos vecinos, quienes debieron salir como los árabes de Granada: conservando las llaves de su casas por si alguna vez tornaban con más suerte á poderlas habitar.

Actualmente solo quedan allí los guardianes del convento en que está enterrado el duque de Rivas. Ellos me contaron la historia triste y amarga de aquellas ruinas, entre las que se alza, imponente y sombrío, en un alto picacho sobre el río, aquel monasterio que en otros tiempos habitaron sabios varones, también forzosamente exclaustrados.

Nada queda por allí que ver, si no es el paisaje, sereno, tranquilo, lleno de poe-

sía y de luz, como digno escenario al santo lugar en que reposan los restos de aquel don Angel de Saavedra que dió aliento inmortal al infeliz Don Alvaro.

\*\*\*

No puede ser más palpable el contraste entre los dos pueblos de la ribera del Jarama.

No hay nada más gráfico que esta diversidad de ambientes, fiel reflejo de nuestra España y nuestra vida.

Abajo el pueblo sano y valiente que recurrió al campo y por él vive. Y arriba, siempre en alto, las ruinas del lugar abandonado por la mano de Dios y de los hombres y en el que ya perece como si no cupiera nada más que la tumba de Don Alvaro.

MANUEL G. NOGALES

## Nuestros 'joshemaritarras'



D. EUGENIO GABILONDO

POR AMUÁTEGUI

## Dos libros y las gentes

LEYENDO Á RUSKIN

¿No os maravilla que Ruskin, en su introducción á *Sésamo y Azucenas* nos habla de la mujer y de sus virtudes y de sus defectos? ¿No os maravilla tal cosa, en esta época, en que subsiste la costumbre rutinaria de que todo autor se justifique al comienzo de la obra, ó justifiquen la razón de ser de ella?

Declaro que yo, cuando empecé la lectura del libro—que no es una filosofía, pero sí un tratado filosófico—estuve al-

gunos minutos un poco perplejo. ¿Por qué comienza el pensador inglés disertando sobre las mujeres? ¿Por qué?

(Las mujeres son el principio, la totalidad y el fin necesario de la vida. Ellas dirigen mediata ó inmediatamente nuestros actos, nuestros presentes, nuestros futuros. Cuanto hay en nosotros, ha estado antes con mayor empuje y con mayor pureza de la mujer...) Luego Ruskin comienza así su libro, no para justificarse, sino para justificar la filosofía de su libro sobre las gentes y respeto de las cosas!...

¿Qué dice Ruskin de la mujer? Primero señala, como sus defectos capitales, la *Frivolidad* y la *Crueldad*, y á mí se me ocurre, aún dentro de mi insignificancia filosófica, que Ruskin es un poco cruel apreciando la *Crueldad* como característica indefectible. Las mujeres son ciertamente frívolas: unas más frívolas, otras menos frívolas. ¡Pero no todas son crueles! Quizás el ser frívolas les haga algunas veces caer en la crueldad por omisión. Mas esto es el predominio de un vicio, no es otro vicio nuevo...

Después de tales afirmaciones, no os podéis figurar qué consoladoras son las palabras del insigne filósofo. Aconseja á las mujeres que trabajen mientras tengan luz y que amen mientras tengan merced. *Trabajo y amor* en la mujer; trabajo y amor en los hombres; trabajo y amor en la ciencia; trabajo y amor en la vida... ¿No encierran estas solas palabras tal vez el principio más firme de la sabiduría universal?...

Quiere Ruskin, entre sus muchos deseos para la mujer, que esta se estudie á sí misma y escriba después el objeto de su estudio. ¡Que haga cada día algo útil!—Pero ¿qué es lo útil? ¿Tendrán siempre nuestras mujeres un concepto exacto de lo que es útil? Y ¿cuándo podremos decirles nosotros hasta dónde llegan los dominios de la frivolidad y desde qué límites se extiende por la vida el campo de lo útil?

Pero con ser estos consejos del sabio inglés á las mujeres de muy alta conveniencia, ninguno nos ha impresionado como el que encierra las palabras: "¡No agradezcas á Dios el que eres feliz, mientras los que viven á tu lado lloran!"; palabras divinas que nos han recordado aquellas sublimes: "On ne fait son bonheur qu'en s'occupant de celui des autres", de Bernardino de Saint-Pierre.

Ya lo saben nuestras mujeres. Hay una crueldad ingénita de que, con más ó menos justicia, se las tacha. Y para que en sus espíritus no quede sombra siquiera de ese defecto hipotético, tienen ellas que llenar sus espíritus de un amor muy hondo á las gentes que les rodean y á las cosas que tocan y á los altos ideales en que se nutren...

Si alguna joven lee estas líneas—que dedica el que las escribe á su encantadora discípula—quero que le sean como una invitación á penetrar animicamente en *Sésamo y Azucenas*; libro pensado entre las brumas británicas y que tiene, no obstante, mucha luz, ¡una luz abrumadora de verdad!...

JOSE M. LOZANO.

Marzo, 1910.



# NOVEDADES

AÑO II

SAN SEBASTIÁN 13 MARZO 1910

NÚM 38



El Excmo. é Ilmo. Sr. D. José Cadena y Eleta, Obispo de Vitoria, saliendo de los funerales celebrados en la iglesia del Buen Pastor de San Sebastián el miércoles último, por los muertos en la campaña del Riff.

Fot. NOVEDADES, por Urcabe.



## Por los muertos en la campaña del Riff



Llegada al templo del Buen Pastor del excelentísimo é Ilmo. Sr. Obispo de la diócesis, D. José Cadena y Eleta, para oficiar en el acto.



Los gobernadores civil (interino) y militar, Sres. Alonso y Chacón, saludando á la bandera del regimiento de Sicilia á su entrada en la iglesia del Buen Pastor.

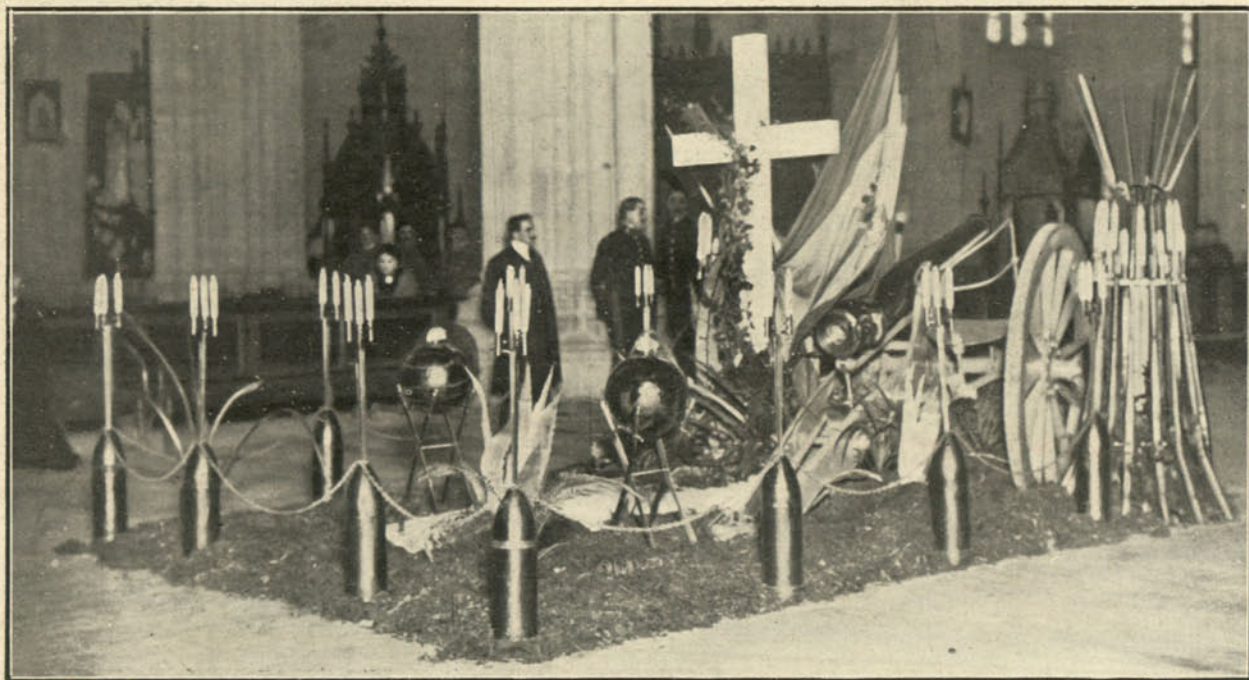
**E**l miércoles último celebráronse en la iglesia del Buen Pastor de San Sebastián los solemnes funerales por el alma de los muertos en la última campaña del Riff.

Dijo la misa el venerable prelado de la diócesis, excelentísimo é Ilmo. Sr. D. José Cadena y Eleta, y pronunció una notabilísima oración fúnebre el sabio orador carmelitano Rdo. P. Ludovico.

A rendir los honores correspondientes acudió un piquete del

regimiento de infantería de Sicilia, con bandera y música, cuyas fuerzas mandaba el teniente Sr. Pancorbo.

La comisión organizadora del solemne acto, compuesta de las señoras doña Eladia L. de Altube (presidenta), condesas de Lersundi, de la Vega de Sella, señoras de Chacón, Viuda de Zapino, Londaiz y Lafarga, puede estar satisfecha del resultado obtenido con su noble y patriótica idea.



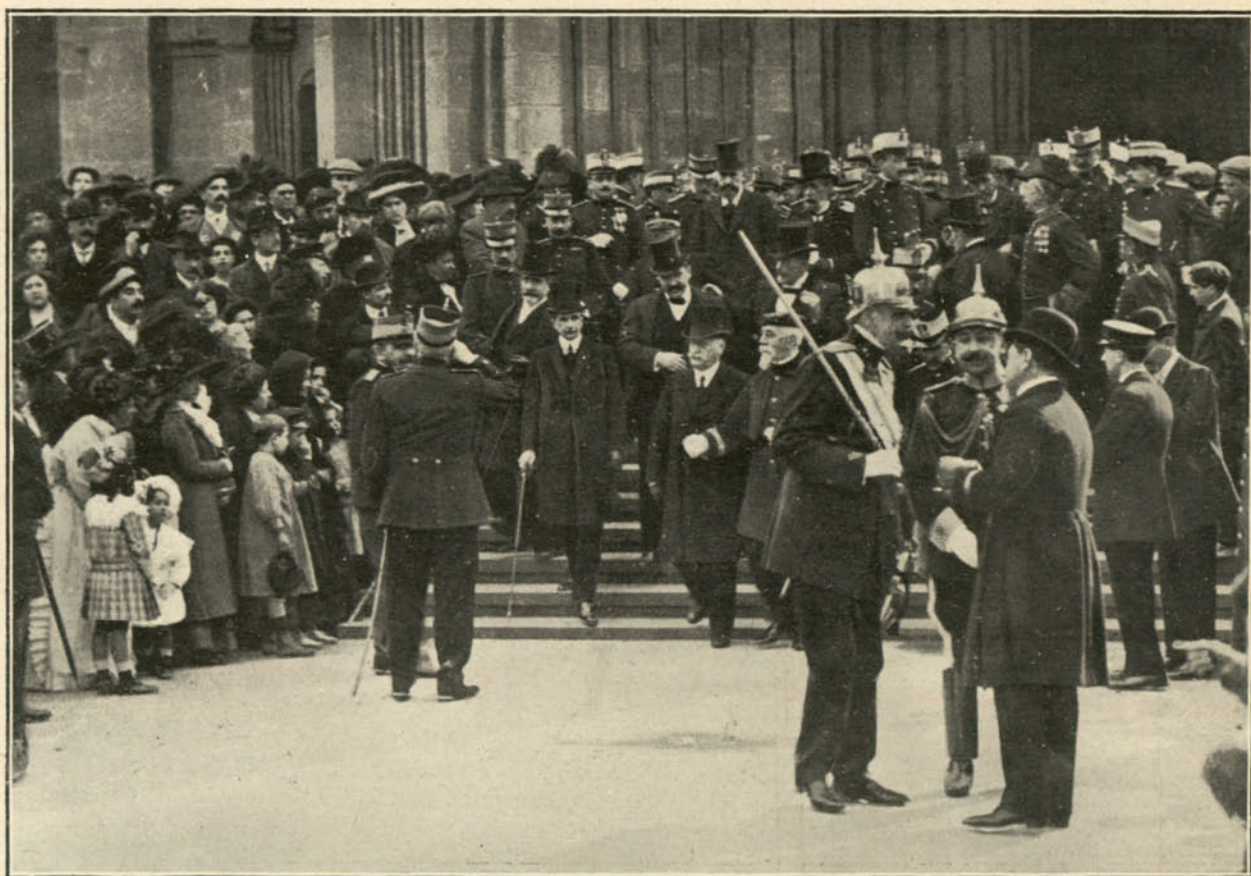
Vista del hermoso túmulo levantado en el centro de la nave principal de la iglesia del Buen Pastor para la celebración de los funerales por los muertos en la campaña del Riff.



## Los funerales en el Buen Pastor



El Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de Vitoria, D. José Cadena y Eleta, á la salida de los funerales.



Salida de las diferentes comisiones civiles y militares y conocidas personalidades de San Sebastián que asistieron á los funerales celebrados en la iglesia del Buen Pastor, el miércoles último.

Fots. NOVEDADES, por Urcabe.



# Una excursión á las minas de Arditurri



Clasificación á la salida del filón «Primero treinta».



Obreros clasificando el mineral.

Como información regional de indiscutible interés publicamos en estas páginas varias curiosas fotografías de las minas de Arditurri, situadas en las peñas de Aya ó «Tres Coronas», de la provincia de Guipúzcoa.

Fueron puestas estas minas en explotación por D. Víctor Chávarri, siendo hoy propiedad de la Compañía de Minas de

Hierro de Arditurri, y cuya Sociedad tiene actualmente al frente de las minas, como jefe administrativo, á D. Carlos R. del Portal, á cuyo celo y competencia débese gran parte del desarrollo que ahora disfrutan dichas minas. Para dar una idea de su importancia, basta decir que trabajan en ellas más de 500 obreros, en su mayoría de los pueblos de Oyarzun, Rentería y Pasajes.



Vista general de las minas de Arditurri. En el centro aparecen los ocho hornos de calcinación.

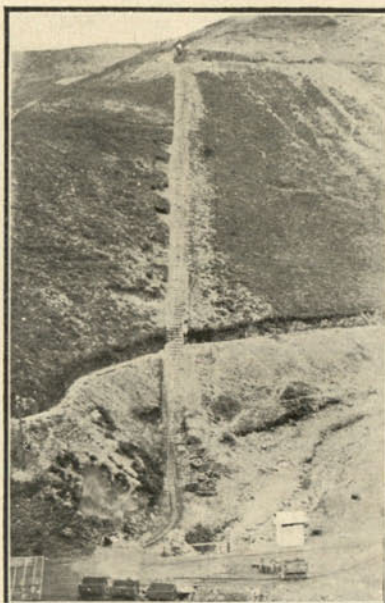
Fots. NOVEDADES, por Urcabe



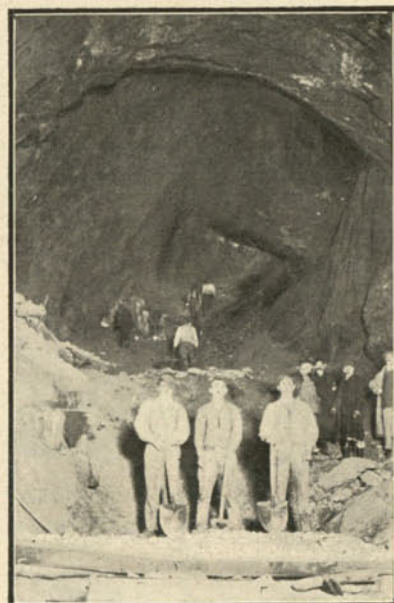
## Varios detalles interesantes de las minas



Tajo de explotación del «Primero San Joaquín Norte».



Plano inclinado del «Gastelu» en las minas de Arditurri.



Tajo de explotación del «Primero San Joaquín Sur».

**E**n el puerto de Pasajes hay un cargadero de mineral, propiedad de la Compañía de Minas de Hierro de Arditurri, y en el cual se cargan diariamente más de mil doscientas toneladas, que son acarreadas por un ferrocarril,

también propiedad de la Compañía, que es un modelo entre los de su clase, y consta de una línea de 11.365 metros de longitud. Atraviesa ocho túneles y tiene un puente sobre el río Oyazun.

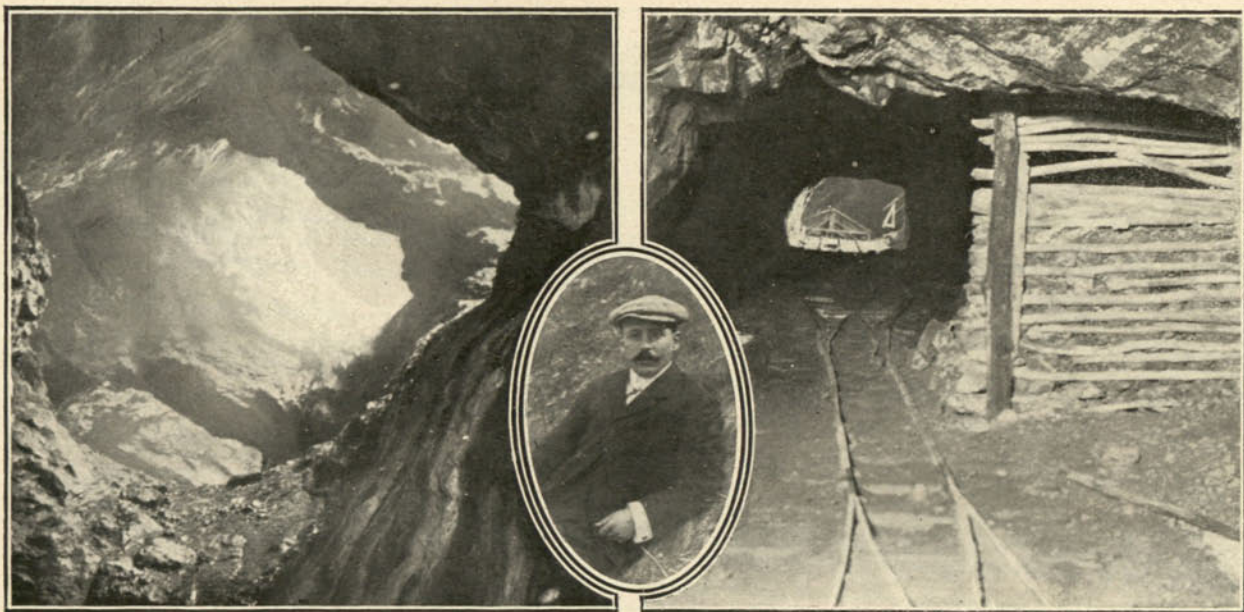


Salida del tren de las minas para Pasajes.

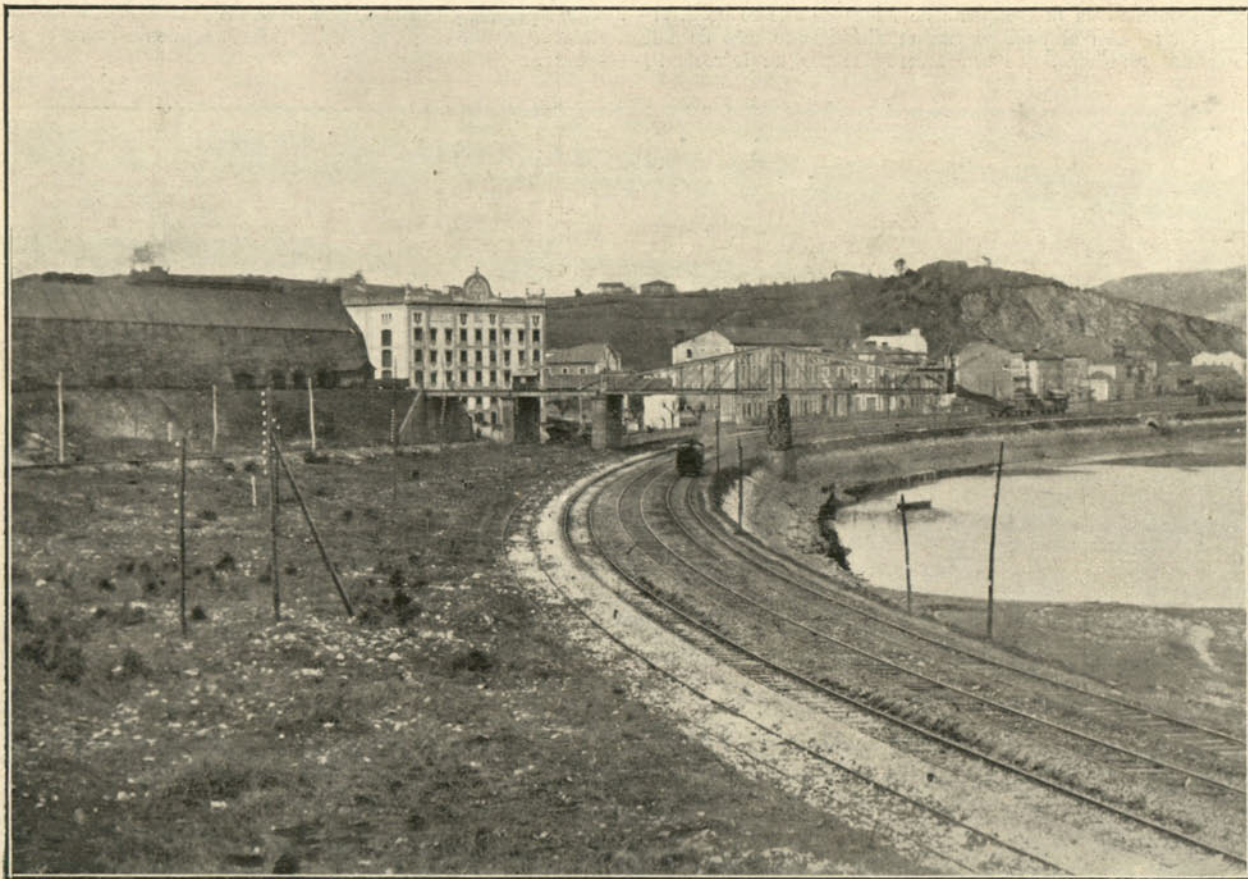
Fots. NOVEDADES, por Urcabe.



## Cómo se explotan las minas de Ariturri



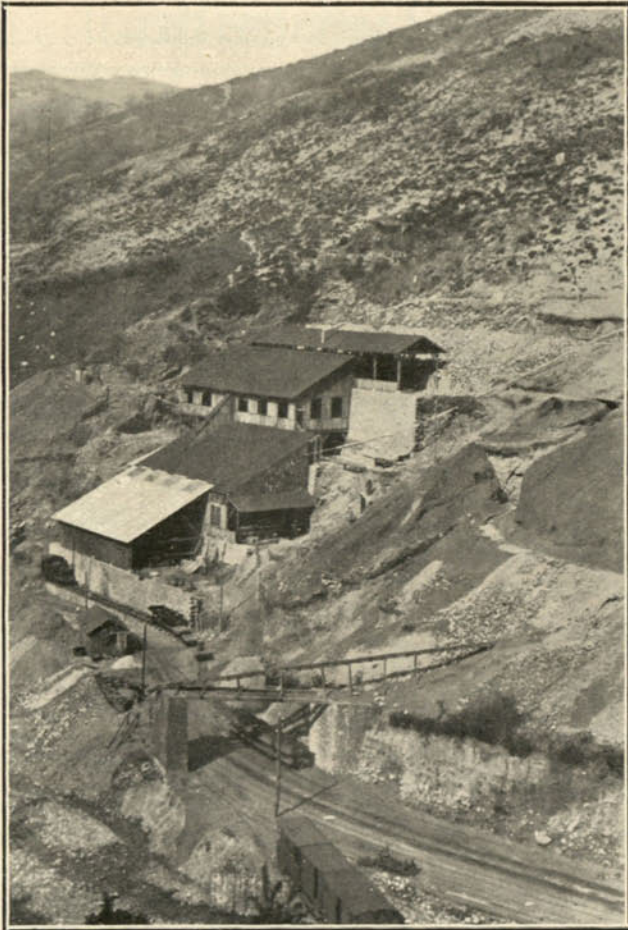
Una de las varias galerías existentes en las minas desde el tiempo de los romanos. | D. Carlos R. del Portal, director administrativo. | Túnel y plano inclinado perteneciente al filón «Primero San Joaquín».



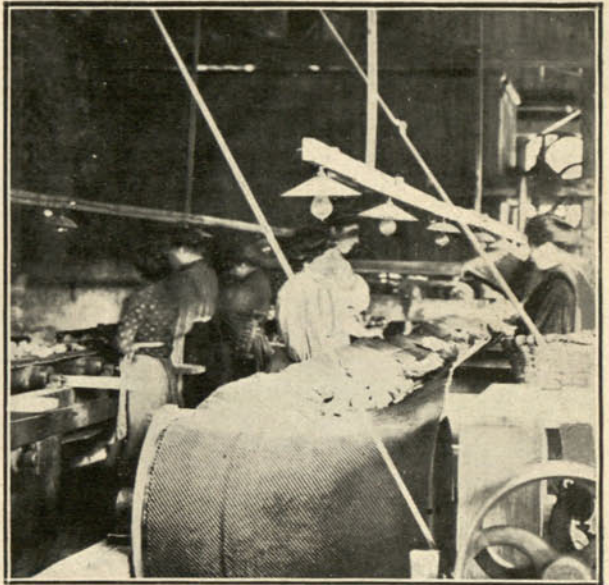
Cargadero de Pasajes, propiedad de la Compañía de Minas de Hierro de Ariturri.

Fots. NOVEDADES, por Urcabe.





Vista exterior de los lavaderos de las minas de Arditurri y salida del ferrocarril que transporta el mineral al puerto de Pasajes para su embarque.

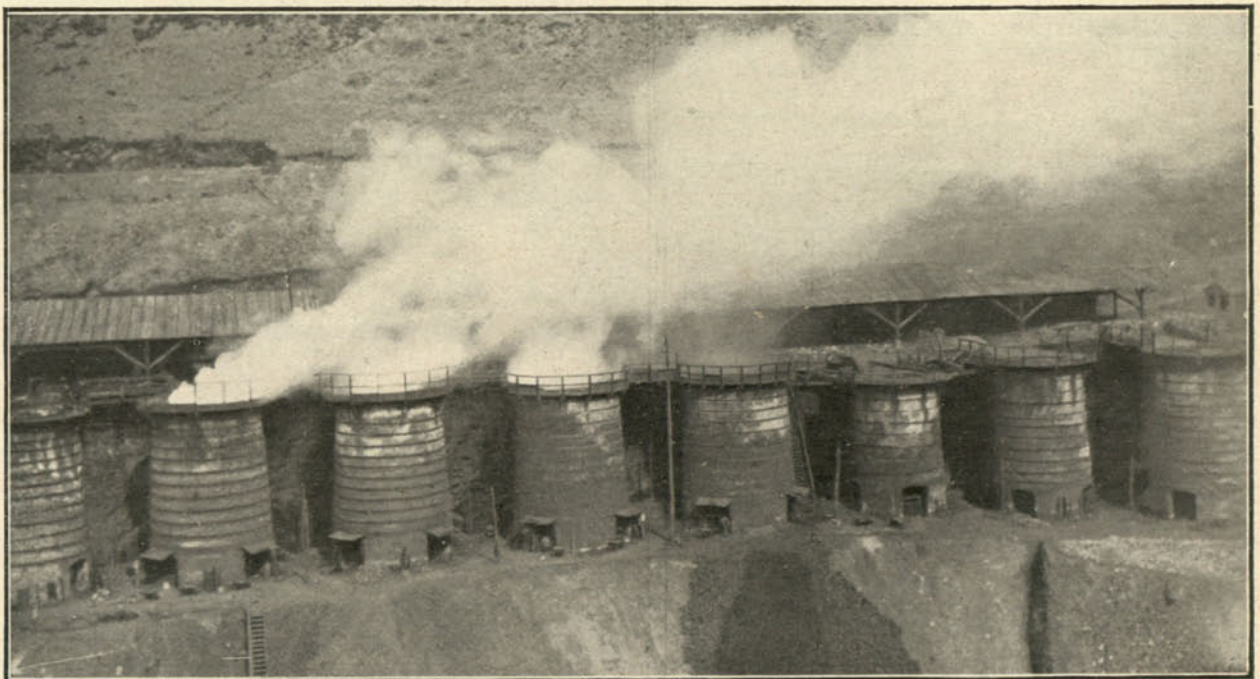


Un detalle de los lavaderos donde trabajan infinidad de obreros de ambos sexos.

**E**XPLÓTANSE actualmente en las minas de Arditurri cuatro filones: «San Joaquín», «Gastelu», «Cuarenta» y «Treinta», exportándose aproximadamente más de 60.000 toneladas de mineral, pudiendo llegar, según las demandas, hasta 90 y 100.000 toneladas.

Como notas salientes de la explotación publicamos varias fotografías de los lavaderos para la separación del plomo y carbonato y en donde se ocupa buen golpe de obreros de ambos sexos.

El ferrocarril que une las minas con el puerto de Pasajes está dotado de un material modelo que le permite hacer el servicio con perfecta regularidad y prontitud, constando de tres locomotoras y cincuenta vagones que directamente descargan en el muelle propiedad de la Compañía, y del cual también publicamos una curiosa fotografía.



Los ocho hornos de calcinación de las minas de Arditurri, cuatro de los cuales trabajan constantemente.

Fots. NOVEDADES, por Urcabe.



# El "Foot-ball" en San Sebastián

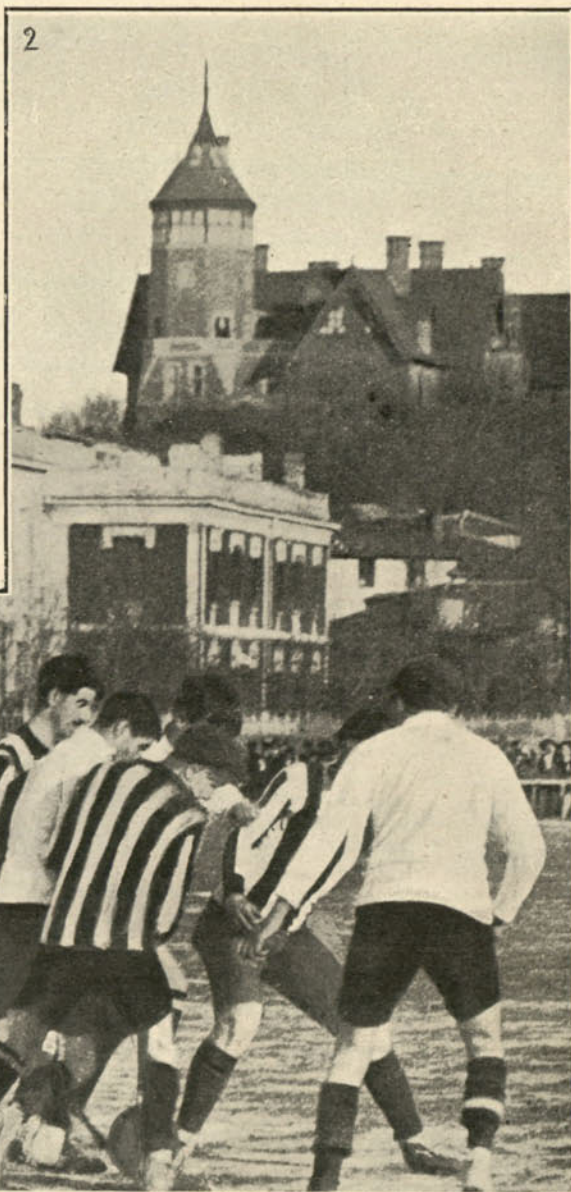


1, Grupo de los jugadores del «Racing Club», de Irún, que el domingo último jugaron con los de San Sebastián el partido eliminatorio para el campeonato de Foot-ball. De izquierda á derecha, sentados: Marchena, Carredano, J. Rodríguez, Arocena, Fernández, L. Rodríguez y Viyella. De pie: P. Arabaolaza, Gamborena, Gallego y G. Arabaolaza. 2, Una parada oportuna del «goal-keeper» del «Racing Club», Sr. Gallego (X).

Fots. NOVEDADES, por Urcabe.



# Clas eliminatorias del campeonato



Con un tiempo hermosísimo celebróse el último domingo, en el campo de Football de Ondarreta el anunciado partido entre el «Racing Club» de Irún y el «Vasconia Sporting Club» de San Sebastián.

Extraordinaria expectación notábase en el público por tratarse de la segunda eliminatoria para el campeonato que próximamente ha de celebrarse en San Sebastián.

Del equipo de los donostiarras distinguieronse principalmente Mac Guinnes, Berraondo, Pérez y Saura, y entre los de Irún sobresalieron Rodríguez y Arocena.

En el equipo del «Vasconia Sporting Club» figuran, de izquierda á derecha, sentados: Saura, Echart, Mac Guinnes, Lizariturry y Zavala, y de pie, Irueta, Bea, Echeverría, Berraondo, Pérez y Arrillaga (Chomin).



1, Los jugadores de San Sebastián. 2, Un momento interesante de la lucha. 3, Momentos antes de marcar el primer «goal» el equipo del «Vasconia Sporting Club».

Fots. NOVEDADES, por Urcabe.



# Notas gráficas de la semana



El capitán Gabarró en el momento de comenzar la peligrosa ascensión verificada en Bilbao el domingo último. Fot. Goiti.



El célebre doctor Doyen (x), batiéndose con el capitán de la Armada belga, M. Van-Landhendonsk. Fot. W. G. Press.



El célebre matador de toros Castor Ibarra (Cocheo x), reunido con varios de sus amigos en un café de Bilbao, donde acudieron a felicitarlo por su regreso de Méjico y la valiente campaña allí efectuada esta última temporada.

Fot. Goiti.



Banquete con que la Junta de gobierno de la Asociación de Propietarios de Fuenterrabía obsequió últimamente á su presidente el Excmo. Sr. Conde del Llobregat (x). A su alrededor aparecen los Sres. Lapitz, Rebollar, Lama, Lajarazu, Hardaira, Jauregui, Zabala y Noguera.



## La Exposición Larregla en Madrid



D. Joaquín Larregla (hijo) en la Exposición de sus cuadros y caricaturas, inaugurada últimamente en Madrid.



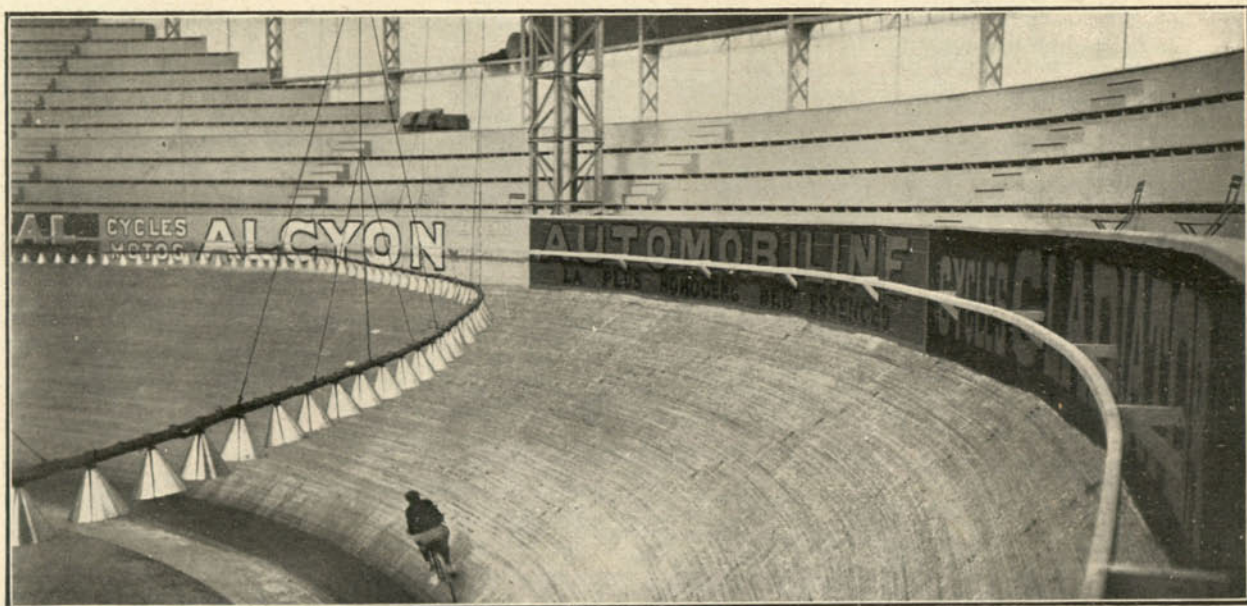
«En el paseo de la Concha». Caricatura de Larregla que figura en la Exposición del salón «Hispania» en Madrid.

**D**e la notable Exposición de dibujos y caricaturas que nuestro colaborador D. Joaquín Larregla (hijo) ha inaugurado en el salón «Hispania» de Madrid, publicamos en esta página dos fotografías, una de las cuales es reproducción de una de sus más celebradas caricaturas, titulada: «En el paseo de la Concha». En la otra fotografía aparece el Sr. Larregla en uno de los ángulos del salón donde expone sus notables trabajos.

Son éstos en su mayoría dibujos y caricaturas de tipos y costumbres donostiaras, en cuya pintura es un verdadero maestro el Sr. Larregla.

Con justicia ha proclamado la Prensa toda de Madrid el triunfo completo de este joven artista, cuyo sano humorismo resplandece a través de sus lienzos, que el público y la crítica aplauden con perfecta unanimidad. Compónese la Exposición Larregla de treinta y tres dibujos, como modestamente los llama su autor, pues en realidad, y según autorizadas opiniones, son casi todos cuadros que revelan más al colorista que al dibujante. Muchas de estas obras han sido ya adquiridas por diferentes admiradores del Sr. Larregla.

## Un nuevo velódromo en París



Pista inclinada del nuevo velódromo para carreras y grandes «matches» ciclistas, que acaba de inaugurarse en París.

Fot. W. G. Press.



## Asuntos varios de actualidad



Curiosa fotografía de la estatua de la Reina Victoria de Inglaterra obtenida en Londres con luz artificial.

Fots. W. G. Press.



El célebre doctor Lueger, burgomaestre de Viena, que se encuentra gravemente enfermo.

**E**N TRE las diferentes notas gráficas de actualidad que en esta página publicamos, figura un retrato del doctor Lueger, burgomaestre de Viena, quien se encuentra gravemente enfermo.

También publicamos una curiosa fotografía obtenida en Londres con luz artificial y en el centro de la cual aparece la estatua de la Reina Victoria, siluetada, y como una fantástica aparición. Por último, insertamos una interesante instantánea del nuevo trineo-automóvil de M. La Barre.

Con el «chassis» de un automóvil ordinario ha compuesto dicho señor este aparato mixto, con el cual puede marchar tanto sobre tierra como sobre nieve.



El nuevo trineo-automóvil de M. La Barre, con el que está verificando diferentes pruebas sobre la nieve.

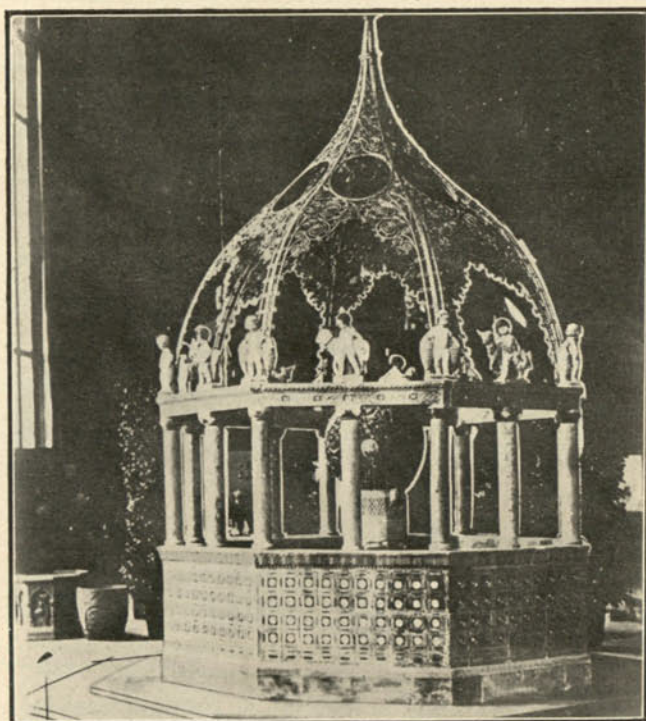
Fot. Trampus.



# Curiosa Exposición en Alemania



Retrato antiguo que figura en la Exposición alemana.



Artístico pozo artesiano, fabricación alemana del siglo XVIII, que figura en la Exposición.



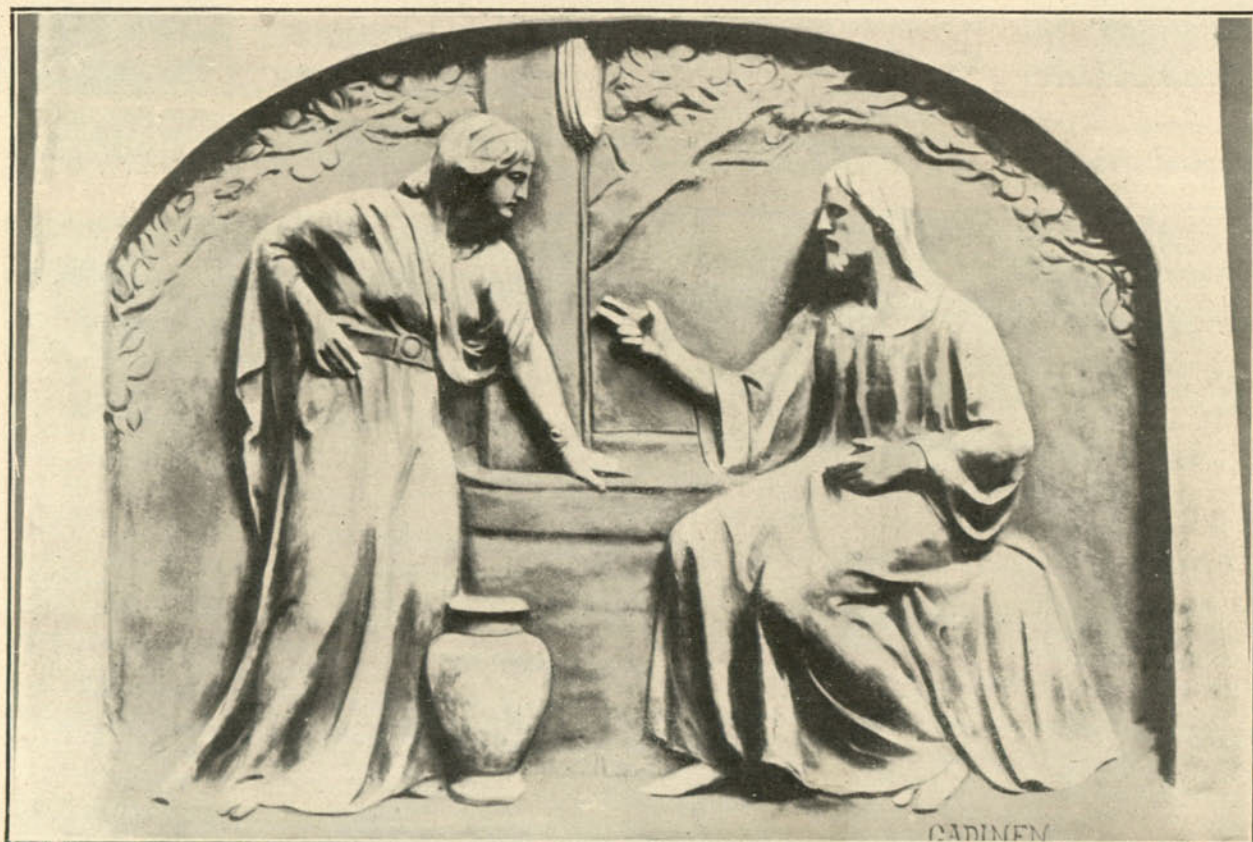
Retrato antiguo que figura en la Exposición de Berlín.



Bajorelieve de la Emperatriz, regalo de la Casa Real alemana.



Bajorelieve del Kaiser, donado por la Casa Real alemana.



Notable bajorelieve representando á Jesús y la Samaritana, que figura en la Exposición inaugurada últimamente en Berlín, dedicándose el producto de la venta de todos los objetos á los asilos de niños huérfanos de la guerra.

Fots. W. G. Press.



# Contra las escuelas láicas



SR. URIZAR  
diputado provincial, que  
habló en el mitin.



Llegada de los remolcadores conduciendo marinos de la costa que  
asistieron al mitin.



SR. ORUETA  
habló en representación de  
los nacionalistas alaveses.



D. L. de URRENGOECHEA  
otro de los oradores del  
mitin de Bilbao.

**Q**uox asistencia de numerosas comisiones de Guipúzcoa y Alava y nutrida representación de todos los pueblos de Vizcaya, celebraron los nacionalistas el domingo último en el frontón Euskalduna de Bilbao el anunciado mitin contra las escuelas láicas.

Presidió el acto D. Luis Arana Goiri, y acompañábanle en la mesa presidencial representaciones del Consejo supremo del partido nacionalista, de los Consejos regionales de Guipúzcoa y Vizcaya, de las Juntas municipales de Abando y Bilbao y de la Juventud Vasca.

Hicieron uso de la palabra los Sres. Urrengoechea, Urizar, Orueta, Barriola y Olano.

Ofrecemos en estas páginas los retratos de los cuatro primeros, así como interesantes fotografías de diferentes aspectos del mitin.

Durante el desfile no ocurrió incidente alguno.



SR. BARRIOLA  
orador que representó á los  
nacionalistas guipuzcoanos

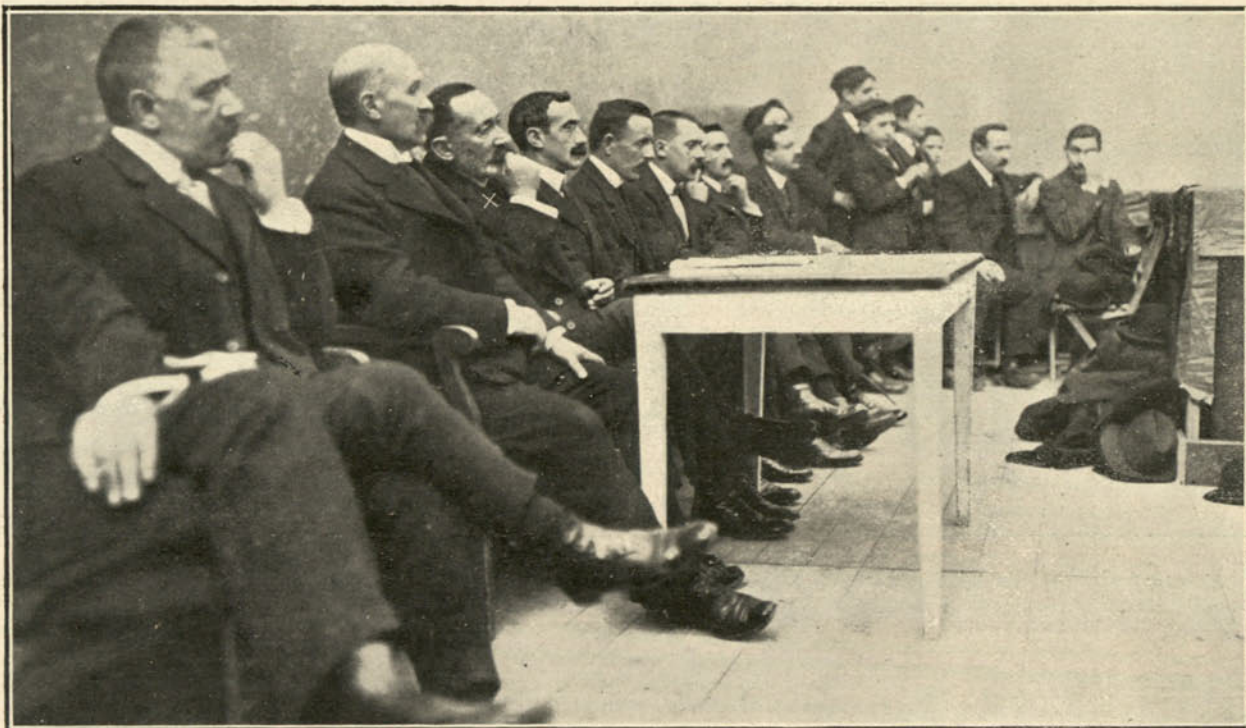


Vista general del frontón Euskalduna durante la celebración del mitin contra las escuelas láicas, celebrado por los nacionalistas el domingo último.

Fots. Goiti.



## Notas varias del mitin



Presidencia del mitin, en la que aparecen D. Luis Arana Goiri (X) y los señores Belausteguigoitia, Zulueta, Gárate, Larrondo, Garamendi, Aristegui, Larrinaga y Olano.

**C**ONTINUAMOS en esta página nuestra información gráfica del mitin celebrado el último domingo por los nacionalistas vascos. Se recibieron varias adhesiones, entre ellas una suscrita por la respetable señora doña Sofía Durañona, presidenta de la Junta de damas de la Defensa Católica, que viene haciendo activa propaganda contra las escuelas láicas.

El mismo domingo por la noche, y para festejar el acto verificado por la mañana en el frontón Euskalduna, tuvo lugar en el local de la Juventud Vasca una velada, en la que hizo uso de la palabra, entre otros, el Sr. D. Benito Altube.

Un sexteto ejecutó el zortzico «Aritzari» y el duo de la obra vasca «Vizcainitz Bizkaira».



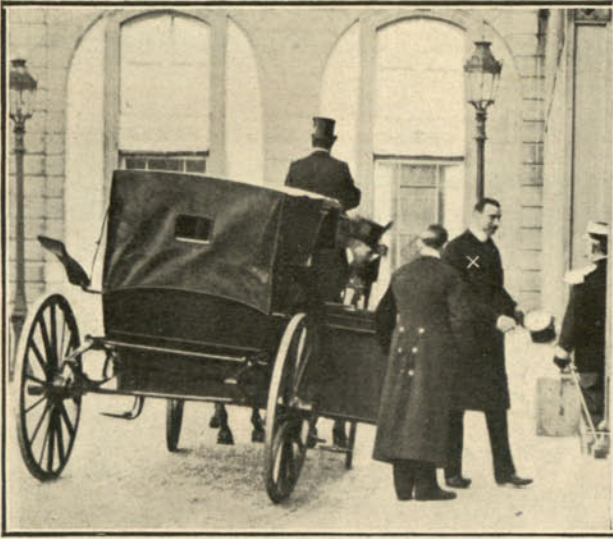
Comisión que acudió a recibir y despedir á los guipuzcoanos que asistieron al mitin de Bilbao.



Alrededores del frontón á la salida del mitin celebrado en Bilbao el domingo último.



# Actualidades del extranjero



El príncipe Cristian de Dinamarca (X), entrando en el Elíseo para visitar al presidente de la República francesa, durante su última estancia en París.

Fots. W. G. Press.

Llegada al palacio de Borbón de la delegación de los maquinistas y «chauffeurs» para tratar con el Gobierno francés del asunto de las huelgas.



Boutros Pachá, ministro de Egipto, que ha sido asesinado recientemente.

COMO interesantes notas de actualidad publicamos en esta página algunas fotografías del extranjero, en una de las cuales aparecen los comisionados que, en nombre de los maquinistas y «chauffeurs» franceses, han ido á conferenciar con el Gobierno sobre las últimas huelgas planteadas.

En otra de estas fotografías aparece el príncipe Cristian de Dinamarca en el momento de entrar en el Elíseo para visitar al presidente de la República francesa.

Igualmente publicamos una vista del entierro del conde Stollberg, presidente del Reichstang alemán, quien ha muerto en Berlín á la edad de setenta años, y cuando llevaba más de quince ejerciendo aquel alto puesto en la Cámara de los diputados.

Como retratos de actualidad publicamos también uno del ministro egipcio, Boutros Pachá, que ha sido asesinado en el Cairo por un estudiante llamado Ibrahim Wardani, y otro del sabio director del Museo Imperial de Constantinopla, Hamdi Bey, que acaba de fallecer en París. Era éste uno de los más renombrados artistas de su país, conociéndosele también en Europa por sus notables cuadros.



Hamdi Bey, director del Museo de Constantinopla, que acaba de fallecer.



Paso por las calles de Berlín del entierro del conde Stollberg, presidente del Reichstang alemán, ó Cámara de los diputados.

Fots. Trampus.



# Alma castellana

Los que han amado aquella tierra lograron amarla porque sintieron hondamente su belleza, que es austera, grave y sencilla; que produce en el alma con sus líneas serenas una sensación de paz y de equilibrio, envolviéndola en soñaciones de grandezas remotas que vibran en la contemplación de toda la solemne armonía, de los campos extensos, que tienen á veces límites lejanos en unas montañas grandiosas que se hunden en el cielo con sus crestas nevadas.

Son unas llanadas en que los ojos descansan de la vista de paisajes agrestes y variados. A veces están desprovistas de toda vegetación, son calladas, solas; pero yo he sentido la hermosura de esas

"Castas soledades hondas,  
grises lontananzas muertas..."

que amó el poeta castellano y que con su gran mutismo invaden el espíritu de una tristeza infinita. Se hace amar profundamente aquella santa tierra castellana; acaso en la primera impresión os sobrecoja su soledad, la línea escueta de sus horizontes, su áspera belleza que á los hijos de los suaves campos del litoral sorprende y asombra.

Esta llanura de Castilla se hace amar de un modo imperioso, no á la manera de la tierra dulce del Noroeste, que es suavemente amorosa, que se infiltra en nuestra alma con su melancolía, con su apacibilidad, con la vaguedad de sus lejanías brumosas; y allí se queda íntimamente unida á todos los sentimientos dulces que las almas esconden. No, no es así como esta tierra del corazón de España se hace amar. Primeramente nos desumbra con su sol ígneo que torna de oro los trigos que ondulan en las llanadas, nos sobrecoje con sus horizontes amplios en que se pierde la vista que vaga errabunda, buscando límites; pero luego en esa llanura solemne, austera y sencilla, se va difundiendo nuestra alma, y un día vemos que ha surgido en ella el amor poderoso del cielo azul, de los triguales maduros, de las montañas intangibles, á las que pocas veces subieron los hombres, y que se envuelven, castas, en sus mantos de nieve; y cuando queremos alejarnos de aquella tierra, sentimos que nuestra alma se ha aferrado á ella con fuerza irresistible.

Serena, grandiosa y santa es la tierra de Castilla... ¡Qué hondamente se la ama! Se la ama en sus grandezas pasadas y en su presente, que es como el vivir de la madre en muda contemplación ante sus hijos, á los que dió su sangre generosa, sangre que fecundó las más remotas comarcas, dejando exhausta á esa madre amorosa; se la ama en la soledad de sus campos, en la nobleza de sus vetustas ciudades, en el azul de su cielo, y en el deslumbramiento de su sol.

\*\*\*

Ante nosotros se extienden las tierras bermejas que removió el arado, las tierras preparadas para la siembra. Ved como los bueyes descansan sudorosos, ved al fuerte campesino; es serio y recio, su figura tiene impresa la gravedad

del paisaje, tiene su tristeza grandiosa, la tristeza de estos campos que es como el espíritu de las grandes cosas muertas, que parece vibrar en los espacios, y haber formado el alma del labrador, que es grave y callada en sus dolores.

Nosotros hemos conocido la historia sencilla de ese campesino, una vida que tuvo grandes conmociones; pero los pesares que la ensombrecieron no llegaron á herir nunca de lleno aquella alma fuerte, intacta en sus sentimientos.

\*\*\*

Sobrevino una primavera, mala, de granizos que azotaron con sus perlas de hielo, despojando á los frutales florecidos; de escarchas que retardaban las sementeras; luego vinieron las sequías y en los campos abrasados se malograron las cosechas; y los días soleados del verano fueron sombríos en la alquería.

El amo recordaba luego las horas de los días caliginosos en que la tierra amada y generosa se secaba al sol; la llanura grisácea exhausta de frutos, con sus lontananzas más tristes, y sus soledades más calladas; las figuras melancólicas de sus hijos, contemplando su tristeza; entonces fué cuando su hija, aquella que esperó paciente que se hicieran las cosechas para casarse con el zagalón que cuidaba las vacas de la vecina dehesa, sufrió el desengaño que quebrantó su alma virgen.

\*\*\*

El zagalón estaba solo en el campo silencioso; lejos se oían las esquilas del ganado que pacía bajo las encinas de la dehesa. Temprano, se sentían fríos que empezaban á envolver en nieves las alturas lejanas; el zagal se arrebujaba en su manta, y sus ojos entornados se fijaban en el camino que cruzaba la dehesa; acaso, conocía aquella figura que avanzaba, que se acercó, y luego pasó ante él mirándolo amorosa. Era una muchacha; el zagal así que la vio alejarse, hundió el rostro en la manta, apoyando la cabeza en sus manos cruzadas sobre el cayado. De súbito tornaron á él los días que creía olvidados y ya lejos; aquel en que el padre de la muchacha lo cogió en su hogar, cuando se vó sin pan y sin trabajo; los días de sus amores, aquellos de la primavera pasada, los del verano sin cosechas, la pena profunda, cuando vió la casa de su bienhechor hundida en la miseria. Ahora surgía clara en su espíritu la idea de su deber de gratitud. El sabía que el dueño de la dehesa vecina amaba á su novia, él sabía asimismo, que su protector iba á perder las tierras en que aquel año se malograron las cosechas; sintió frío, muy adentro, en lo más íntimo de su ser, al pensar en el invierno que avanzaba sobre la casa amada, albergue hoy de la miseria; y él, sabía bien, que en su mano, con ser aquella mano tan pobre, estaba el remedio. Todo era borrarle él, romper sus amores con la muchacha, fingirse tornadizo, y entonces ella, de seguro enojada, despechada, accedería á ser la esposa del vecino rico; y volverían al hogar los días de abundancia. Era la única manera de pagar su deuda.

El zagalón se encaminó á la casa después de dejar las vacas en el establo; cruzó despacio la dehesa. ¡Qué hondo

desgarramiento aquel de sus sentires! Contemplaba, á medida que iba andando, la soledad de los campos, la tristeza de las lejanías solemnes, de líneas austeras y escueltas. Pero pudo encontrar durante el tiempo de contemplación, las fuerzas necesarias para aquel paso, que por su transcendencia cambiaría la faz de su vida apenas comenzada.

El bienhechor estaba en el umbral de la casa, se llegó á él decidido, y le habló de su marcha de aquellas tierras, tímido, como si en realidad tuviera de qué avergonzarse, haciendo aparecer como de alma débil y voluble, el rasgo que era hijo de su espíritu fuerte y entero.

Lo escuchó en silencio su bienhechor; luego, lo miró largamente: ¿Acaso sin comprenderlo, se dió cuenta de lo que pasaba en el alma del muchacho?

—Si es por tu bien, como dices, véte con Dios; yo no voy á ser el que te retenga; ya se sabe que los muchachos son tornadizos.

El zagalón llevó la mano á su sombrero, y se alejó; oyó las risas de los niños que jugaban en la alquería, á los que sacrificaba su dicha; los hermanos de la muchacha que amaba; y empezó á descender un sendero entre las tierras que se hicieron infructuosas; sintió oprimirse el corazón de pena, al verlas tan secas y olvidadas, aquellas mismas que otros años le habían dado el pan. Siguió andando, y su bienhechor lo vió desde el umbral de su casa, alejarse, envuelto en su manta, hasta que ya desapareció en el camino que el ocaso llenaba de sombras; y lo vió perdido en medio de la soledad de aquel campo de lejanías infinitas, de aquellas llanadas solemnes, austeras, sencillas, que tienen límites en unas montañas grandiosas que se hunden en el cielo con sus crestas nevadas.

JESUSA ALFAU.



EL ABOGADO.—¡Vamos, ya está usted libre!

EL RATERO.—Gracias, muchas gracias, señor Abogado; ¡el primer reloj que robe, será para usted!



# F E M I N A



MODELO DE TRAJE DE ENTRETIEPO

## LOS MODELOS

La elegancia de un traje está en la armonía y la gracia del conjunto, y esta armonía se compone de otras dos: la de las

dependencia de la mayor ó menor riqueza de los adornos y de la mayor ó menor complicación de la hechura.

De aquí que existan muy diversas expresiones y clases de elegancia: la costosa y la barata; la sencilla y la complicada; la clásica y la nueva; la discreta, fácil de llevar, y excéntrica, que llama enseguida la atención, etc., etc.

Un traje que se puede fácilmente, y a poco costo, confeccionar en casa, entra en la categoría de la elegancia sencilla, con sólo que sea de un bonito color y de tela conveniente para dar á la confección toda la gracia que tenga en el modelo.

Lo que en el tecnicismo de la confección se llama "novedades de vestir", está mucho menos, generalmente, al alcance de todas. De este género son la mayor parte de los trajes que lucen las actrices en la escena. Creados estos trajes para ser vistos en un marco especial, llevados por las profesionales de este género de elegancia, no interesan más que de lejos, y á título informativo, á una ama de casa económica y madre de familia práctica.

Pero si no debe pensar en copiarlos, por su costosa riqueza, ni siquiera entra en la tentación de hacerlo por su excesiva originalidad, puede casi siempre sacar utilidad de ellos reteniendo algún detalle, como la forma de un escote bien sentado, la bonita disposición de una corbata ó de un cinturón, la feliz combinación de los colores, la silueta nueva de una manga, el corte no visto de una falda, etc.

Los blusones de vuela de seda están en gran auge en este momento, y es muy probable que no pase la moda de ellos en esta primavera. Para que sean duraderos hay que emplear vuela de muy buena calidad, porque de otro modo se ajan enseguida.

Las mangas de un traje de boda son siempre largas. Pero fuera de estas circunstancias están muy de moda las mangas semilargas, lo cual era de esperar, atendiendo á que estábamos ya cansadas de las mangas cortas y de las largas. Las mangas semilargas son de varias formas. Generalmente, la parte superior es estrecha y ajustada, lo que se llama una manga tubo. Cuando está adornada con bordados de "soutaches" no se le une otra manga, sino que se detiene á la mitad del brazo, recortando, sobre un guante largo, su borde orlado con un "straps" de terciopelo ó de raso. Otras veces esa primera manga es corta y termina antes del codo y de ella sale otra pequeña manga de gasa ó de vuela, que la completa, ceñida por un puño bajo. Hay mangas estrechas cortadas en la pieza de la espalda y en las de los delanteros, con anchas vueltas, de las que arrancan puños de encaje forrados con gasa metálica. Las hay también sin vuelta ni orlas, y esta disposición, que es menos voluminosa, conviene más á los vestidos drapeados, que cada día tienen mayor éxito.

Yo deploro este éxito, y no porque los drapeados me parezcan feos, aunque los considero una elegancia algo rebuscada, sino porque no los puede hacer bien más que una mano de artista, y las copias que se ven por todas partes son deplorables. Se dice á menudo: "¡Que fea es la moda este año!"; y esto no es cierto. La moda



MODELO DE TRAJE DE ENTRETIEPO

no es fea; lo que es deplorable es la interpretación que de ella se hace sin habilidad y sin gusto. Por otra parte, la moda actual es de tal manera ecléctica y variada, se inspira en tantas épocas diferentes, que tiene que ser fácil imaginar un bonito vestido: y tener en cuenta que un vestido será siempre bonito si está en armonía con



## NOVEDADES

la estatura, con la silueta y con el aire de la persona que lo lleva.

Algunas chaquetas nuevas cierran al costado, como las blusas rusas. Tienen aldetas amplias, plegadas en medias tablas ó en tablas completas; pero estas aldetas no arrancan del talle, sino que empiezan á la altura de las caderas, más arriba ó más abajo, según sienta mejor. Otras tienen cinturones ingeniosamente dispuestos, que forman parte de la chaqueta y que no pueden ser ejecutados más que por un buen sastre.

Algunas personas prácticas encargan que los cuellos de pieles sean de quita y pon, para poderlos llevar con diferentes abrigos. Estos cuellos tienen un pie ancho de raso, con ojales espaciados regularmente y los correspondientes botones están cosidos en la parte interior de la chaqueta. Otros cuellos tienen solamente un bies, que se hilvana con cuidado sobre el abrigo. Dentro de algunas semanas estos cuellos de piel serán reemplazados por otros de igual forma, de terciopelo ó de moaré que pondrán el abrigo en armonía con la estación, acomodándolo á esos días grises en que la luz viva del sol no delata los ajamientos producidos por el uso durante todo el invierno y en que el vestido preparado para el buen tiempo perdería su primera frescura por un estreno prematuro.

Es de suponer, por otra parte, que las pieles se llevarán hasta que adelante algún tanto la estación; porque cuando una cosa es ó parece cómoda, original ó bonita, se la lleva lo mismo en invierno que en verano.

¿No hemos visto en el "Grand Prix" de las carreras sombreros adornados de cebellina?

Como esta piel no está al alcance de todo el mundo, y el precio del "skungs", que es la piel de los bolsillos modestos, va aumentando enormemente, se trata de poner en circulación nuevas pieles, y han aparecido: el "pécan", una especie de zorro; el "murmuel", una rata de América, y el "marquois", que es sencillamente el "putois" de nuestro país, tan bien trabajado, que su aspecto es tentador.

BARONESA DE LERIN

## El espantajo de los microbios

Dos sabios bacteriólogos, Sartori y Filassier, se han tomado el trabajo de contar los microbios que pueden encontrarse en la superficie de las frutas que comemos, y los resultados de sus investigaciones no pueden ser más espantosos.

En un racimo de uvas sacado del escaparate de una frutería contaron nada menos que 1.800.000 microbios por centímetro cúbico, y en otro racimo tomado de un escaparate no cubierto y expuesto al polvo, el número de microbios pasaba de tres millones por centímetro cúbico. Las fresas de igual procedencia tenían 2.800.000 bacterias por centímetro.

Pero no nos asustemos. Aunque los microbios constituyen la condición necesaria de las enfermedades infecciosas y de las lesiones sépticas, no son por sí la condición suficiente. El peligro real no empieza hasta que caen en terreno propicio, bien porque los tejidos estén

alterados ya por una causa cualquiera, bien porque esté debilitada la resistencia del organismo. De no ser esto así, hace ya mucho tiempo que se hubiera acabado la gente en el mundo, porque todos sabemos que nos es imposible abrir

la boca, aspirar una bocanada de aire, tragar un trozo de un manjar cualquiera ó beber un trago de cualquier líquido, sin tragar al mismo tiempo un enjambre de esas miríadas de microbios que nos rodean amenazadores.

## CUENTO SATURRO

POR GASCON



1.—¿Tres pesetas dice usted? ¿Quié usted diez y dame de comer hasta que me al-  
contente?.

—Conformes.



2.—¿Gueno. Vaya usted sacando una doce-  
na de güevos fritos, dos botellas de vino,  
pan, ecetra, ecetra.



3.—Y en seguida medio cabritico asau  
y unas olivicas verdes.



4.—Agora, media merluza y más bote-  
llas de vino pa completala.



5.—¿Quiere usted diez pesetas, y pasar  
al restaurant de ahí enfrente á terminar  
su almuerzo?



6.—No pué ser, porque lo hi empezau  
allí y su dueño es el que me ha inviau  
aquí con estos dos duricos.



# DE LA CORTE A LA COSTA

## ¡Todos contentos!

La verdad es que si se cumple todo lo que nuestras autoridades nos están prometiendo, la Corte va á ser, dentro de poco, algo así como un anticipo del Paraíso, y los que en ella vivimos vamos á poder poner en nuestras tarjetas: "Fuiano de Tal. Afortunado vecino de Madrid".

Todos nos hemos echado á pensar mejoras y andamos por las calles deseando reformar, aunque sea el modo de caminar á pie.

Como hemos estrenado concejales, estos son los primeros que se desviven por hacernos más felices que si nos hubieran dado la Cruz de Carlos III, libre de gastos.

Vecino de Madrid hay á quien le sale la criada respondona y se apresura á comunicárselo al teniente alcalde correspondiente.

Este toma inmediatamente sus disposiciones.

—A ver, Gutiérrez, ¿qué hay en las Ordenanzas municipales referente al servicio doméstico?

—Nada, señor teniente alcalde, el municipio ha creído siempre que las chicas de servir pueden hacer aquello que les salga de la cesta de la compra.

—¡Qué desorganización! Ahora mismo vamos á arreglar eso.

Y á los pocos días nos encontramos con que está montada una oficina, donde podemos ir á quejarnos si nuestra criada nos ha servido una salsa mayonesa cortada ó si se tiñe el pelo con el cepillo de las botas...

Luego viene la imposición de las multas, por un método sencillo. Por una falta leve, supresión del paseo; por faltar al respeto á la señora, condenada á no bailar en la Fuente de la Teja; por sisar más de 0,35 diarios, prohibición de hablar con el novio, etc.

Para hacer efectivas estas multas, se ha montado un cuerpo especial de guardias urbanos, y, ahora, cuando llegan los domingos, vemos á las criadas castigadas que van bajo la estrecha vigilancia del guardia.

—Diga usted, señor de 514, ¿me deja usted decir, aunque no sean más que dos palabras, á mi novio que está en aquella esquina?

—No puedo, Genara, estoy aquí para vigilarla é impedir chicleos amorosos.

—Es que nos queremos.

—Pues haber tenido más cuidado con las salsas y no estarías castigada.

Y el honrado guardia camina toda la tarde detrás de la doméstica, impidiendo toda expansión amorosa.

Otras veces los ediles visitan las porterías y sorprenden á los encargados de ellas leyendo periódicos ó jugando al tuete.

—Es decir, que tiene usted la vigilancia abandonada. ¿No sabe usted que el cuidado de la finca es incompatible con acusar las cuarenta?

—Si á estas horas no viene nadie.

—¿No, eh? Supóngase usted que el propio Presidente del Consejo de ministros le da por girar una visita á este barrio, ¿qué hace usted si tiene el as en la mano?

—Pues que gano el juego.

Luego el celoso concejal se informa de quienes son los vecinos, y si sabe de algo reformable corre inmediatamente á hacerlo.

—¡Tilín, tilín! Dígame al señor de la casa que está aquí el teniente alcalde.

Poco después aparece de nuevo la doméstica, diciendo á la autoridad municipal:—De parte de mi señorito que puede usted marcharse, porque ya tiene hecho el padrón y en esta casa no hay perros.

—Dile que no se trata de eso. Que necesito verle.

Poco después la autoridad se halla frente al inquilino, que le recibe de malísimo humor, porque durante la noche se le han quedado cortos los tirantes.

—Me he enterado, por el portero, de que anoche tuvo usted la humorada de dar cogotazos á su señora.

—Fué por cuestiones íntimas. Yo acostumbro á solfejar á mi mujer alguna que otra vez.

—Pues sepa usted que estamos en un régimen democrático y los golpes en la nuca están prohibidos.

—Es que yo soy libre y el cogote de mi señora también.

—Está usted en un error, sobre todo con escándalo. Si alguna vez necesita usted pegar á la esposa, llévela á la despensa y allí bastará con que la meta dos puñetazos en la boca del estómago.

El edil se retira satisfecho y marcha á otro lado, donde prohíbe que se asome uno al balcón sin peinar ó sin llevar cuello de pajarita.

Claro está que todo esto redundará en beneficio de los vecinos de Madrid, y de seguir así las cosas, antes de dos meses la Corte parecerá una inmensa familia en día de boda, causando la admiración de los que lleguen de provincias.

—¡Caray, qué contentos están ustedes!

—Aquí, sí, señor; se nos han acabado las penas y el Ayuntamiento nos facilita gratis todo el bicarbonato que queramos.

—Pero, ¿hay también dolores de estómago?

—Alguno que otro, pero son por hacer la oposición al gobierno.

—Pues yo vengo á Madrid á arrancarme estas dos muelas que me están dando unos días horribles.

—¡Chiss! Hable usted bajito, no sea que le oiga aquel municipal. ¿No ve usted que el Ayuntamiento ha acordado que no existan dolores de muelas?

Y el vecino de Madrid, para demostrar el contento que poseemos para andar por la población, se pone á dar saltos mortales en el propio andén de la estación, lo que hace decir al viajero: —¡Caramba! Si me habré equivocado de tren, y en vez de venir á Madrid me habré metido en Jauja.

En fin, que vamos á ser completamente felices.

Y eso que no he visto en ninguna reseña de las sesiones del Ayuntamiento que se haya acordado darnos á cada vecino siete duros sueltos. ¡Porque esa sí que sería felicidad!

A. R. BONNAT

## Melancolía

Me siento á veces triste como una tarde del Otoño viejo, de saudades sin nombre, de penas melancólicas tan lleno...

Mi pensamiento entonces vaga junto á las tumbas de los muertos, y en torno á los cipreses y á los sauces que abatidos se inclinan... Y me acuerdo de historias tristes sin poesía... Historias que tienen casi blancos los cabellos.

MANUEL MACHADO.

## PASATIEMPOS

### ROMBO

POR SALAZAR Y YESTE

```

* * * * *
* * * * *
* * * * *
* * * * *
* * * * *
* * * * *

```

En sentido horizontal: 1.º, estancia más ó menos regia, según los casos; 2.º, tal se dice al que estudia carrera tan bizarra como es la de la milicia; 3.º, coche antiguo, hoy en desuso; 4.º, nombre de una mujer bonita; 5.º, la mujer que se une á un hombre, ya cristiana ó civilmente; 6.º, el pelo completamente blanco.

Verticalmente ahora: 1.º, letra; 2.º, ítem; 3.º, animal excesivamente dócil; 4.º, constituyen media docena en Gramática; 5.º, mueble, en plural, no despreciable; 6.º, el clima de la Habana, por ejemplo; 7.º, nombre vulgar de señora; 8.º, mueble de todo indispensable; 9.º, parte de un verbo *cordoneril*; 10, nota musical; 11, vocalita.

### CHARADA

POR R. VERIZ.

Primera y segunda, usan los carpinteros; tercera y segunda, en las mesas de billar; cuarta y quinta, reparte el Ayuntamiento de San Sebastián; primera, segunda y quinta, en el tiempo de Cuaresma. El todo leemos diariamente.

SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS PUBLICADOS EN EL NUMERO ANTERIOR:

Al jeroglífico:

Las doce y media y sereno.

A la quisicosa:



A la charada:

Recapitado.



# TINTORERIA DE PARIS

ESMERO — PRONTITUD — ECONOMIA

PIANOS, MÚSICA E INSTRUMENTOS

ARMONIUMS Y MEDIÓFONOS

Vertas á plazos desde CUATRO DÜROS mensuales. Alquiler de nuevos á precios reducidos. Único depósito de los armoniums Christophe.

E. LUNA

Churruga, 4, pral.—San Sebastián.  
Casas en Pamplona y Zaragoza.

**S. Carasatorre**  
CORSES A MEDIDA

Especialidad en mallas y nuevos modelos.

ON PARLE FRANÇAIS

AND ENGLISH

SAN MARTIN, 16

**TODO EL MUNDO LO DICE!**  
**Y ES VERDAD**

Para comprar calzado bueno y barato, LEGAZPI 3 CORDELERIA.

**Papel**  
**para envolver**

Se vende á 0,25 céntimos el kilo en la Administración de este periódico.

## Perdida su FELICIDAD POR NO PODER ALCANZAR LOS POLVOS ANTISÉPTICOS CALBER



Este niño **no cesa de llorar**. Con los **POLVOS antisépticos CALBER** se ha curado todos los sufrimientos de **granos, escocidos, ardores de la piel, picaduras y sarpullidos**. Para las señoras son el mejor tratamiento **para conseguir un cutis fino**. Supera á todos los demás, porque siendo más puro **refresca y embellece el cutis** en grado extraordinario. Su envase especial registrado, no da lugar á infección como sucede cuando se usa la **borla de cisne**. Higiénico por excelencia, recomendado con éxito por la ciencia médica

Agente general para España y venta  
D. FRANCISCO LOYARTE, San Sebastián. Venta: En San Sebastián, farmacia de Casadevante.—En Rentería, droguería de Lecuona.—En Tolosa, farmacia de Oyarzábal.—En Irún, farmacia de Lago, sucesor de Lasa.—En Zumaya, señor Otaño.—En Azpeitia, farmacia de Nazábal.—En Eibar, droguería de Olanarrieta y en las principales droguerías, farmacias y perfumerías.

## SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más  
eficaz para curar:

las **ENFERMEDADES DEL PECHO**  
las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS**  
las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE - PARIS y LAS PRINCIPALES BOTICAS.

Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

Escopetas finas de caza  
Y DE PRECISION

Victor Sarasqueta

EIBAR (España)

## Automóviles "Peugeot"

ENTREGA INMEDIATA

Elorrio, Gondaiz,  
Espada y Compañía

SAN SEBASTIAN

ALMACEN DE TEJIDOS Y NOVEDADES

SASTRERIA ECONOMICA

Camisería  
y géneros de punto  
NARRICA, 3

**Manuel MADRAZO**

NARRICA, 1  
(esquina Boulevard)

SUCURSAL: Loyola, 10

VERDADEROS GRABADOS DE EIBAR

A PRECIOS DE FÁBRICA

Y TODA CLASE DE TRABAJOS EN BREVE PLAZO

LARRAÑAGA Y PERCIA. Bidebarrieta, 3. BILBAO

HOTEL RESTAURANT

BODEGA RENOMBRADA. — SERVICIO A LA CARTA. — ABONO MENSUAL.

**CAPAGORRY**

Rue Thiers, 14 bis. - BAYONA.

Salones reservados para familias. Gran confort.—Teléfono, luz eléctrica y ómnibus á todos los trenes.

## Postales Fotográficas

Se confeccionan en nuestros talleres, al minuto, de cualquier fotografía que se nos proporcione, al precio de CINCO PESETAS DOCENA. Rebajas convencionales siempre que el pedido sea mayor.



# Talleres de Fotograbado

DE

## EL PUEBLO VASCO y NOVEDADES

Montados estos talleres con arreglo á los últimos adelantos, con personal competente y como complemento de los de tipografía, se encarga de todo cuanto se refiera á fotograbado corriente, con punto para impresiones en papel ordinario, de línea y zincografía bicolor y tricolor. Para encargos y detalles en esta Administración

**17, Plaza de Gulpúzcoa, 17.**

**TELÉFONO 18**

CAMISERIA

TROUSSEAU

LAYETTES

LINCEIA

GENEROS DE PUNTO

NOVEDADES

GARIBAY Y PEÑAFLORIDA

EIBAR

(ESPAÑA)

Fábrica de Armas de Fuego  
y Cartuchos de Caza

BUENOS AIRES

HUMBERTO 1. 1126

Fábrica de Cartuchos de Caza  
Depósito de Armas de su Fabricación

**Orbea y Compañía (S. en C.)**

Fabricantes de Armas de Fuego y Cartuchos de Caza

EIBAR (España)

### A los anunciantes

Avisamos á los señores anunciantes que las órdenes de inserción y suspensión de anuncios es necesario recibirlas ocho días antes de la fecha de salida del número.

# Ga Cantábrica

## ASOCIACIONES DE SEGUROS MUTUOS

Constituídas con sujeción á la ley de 14 de Mayo de 1908 que regula el funcionamiento de las Sociedades de Seguros y, por lo tanto, fiscalizadas é intervenidas por el Estado.

**Domicilio social: ALMIRANTE, 10, MADRID.**

SUB-DIRECCIÓN PARA GUIPUZCOA Y VIZCAYA

**EVARISTO SALVANTES OLARZOLA, Colón de Larreátegui, 8, principal, BILBAO**